

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

Importation - Commission - Exportation

PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Fr.

112, Rue Sadi-Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts - Tomates - Raisins chasselas
Oranges - Mandarines - Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA - Alger

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 145

NARANJAS - MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas: CARDELL, Alcira
» CARDELCOLOM, Villarreal

Teléfonos: ALCIRA 120
» VILLARREAL 154

APARTADO DE CORREOS N.º 23 Alcira

Filial en Francia: CARDELL, COLOM & CASTAÑER - LE THOR

Téléphone N.º 1

Télégr.: Carlomer

ALCIRA Y VILLARREAL



RABELIAS
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS
TELEGRAMA/ "RABELIAS/."
Téléfono, n.º 35. **ALCIRA**

ORANGES SUPERIEURES
R.E. ALCIRA - ESPAGNE

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,FIGUES,
ORANGES,
CITRONS**LLABRES PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

A dresse télégraphique:
JASCHERI MARSEILLE**MARSEILLE**TÉLÉPHONE
Colbert 21-18**IMPORTATION EXPORTATION
MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

Casa MIGUEL MARTORELL

Fundada en 1904

JUAN REYNES SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones
Trabajo esmerado y de absoluta confianza**CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 124-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils**MICHEL ARBONA FILS**

SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA
ALMACEN DE MADERAS DE**MIGUEL COLOM**Construcción de Muebles de lujo, estilos clásico y
moderno :: Especialidad en puertas y persianas
enrollables sistema americano :: Persianas catala-
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77
GRAN-VIA

SOLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS, SECS ET PRIMEURS

Compañía Frutera
GUILLERMO SEGUI GérantImportation directe d'ORANGES et BANANES par Bateaux
Spéciaux desservant les filiales a Sète, Toulon Cannes et Nice

36-38 Cours Julien MARSEILLE

Téléph: Colbert 37 - 82

Télégraphe FRUTERA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Balears)

TEMAS DE ACTUALIDAD

LAS DOS ESPAÑAS

Esa gente que proclama la unidad física y anímica de España y se niega a admitir el hecho tangible de la diversidad de las regiones no puede eludir, quieras o no, la existencia de dos Españas antagónicas, irreductibles, inconcillables, que los embates históricos más tienden a separar que a hermanar. Fueron, años atrás, la España tradicionalista y reaccionaria y la España revolucionaria y avanzada. Después, esas dos Españas se llamaron conservadora y liberal, y hoy las conocemos por la España de las derechas y la España de las izquierdas. El nombre puede que no haga la cosa, como dicen los franceses, pero la diferencia entre la mentalidad y el contenido ideológico de los dos bandos es la misma a través de las edades. Las grandes emociones históricas que se suceden en el curso de los años parecen aniquilar alternativamente a una de las dos Españas: ora la una ora la otra. Para no remontarnos sino a una época reciente y que todos hemos vivido, baste recordar la casi absoluta desaparición de las derechas del escenario político de nuestra patria a raíz del cambio de régimen y la inversión de los términos con motivo de las elecciones generales de Noviembre de 1933. Ello no obstante, y a pesar del estado de aletargamiento en que periódicamente quedaron sumidas una u otra, subsisten con el mismo vigor y a la primera oportunidad vuelven a intervenir con mayor intensidad y apasionamiento que antes en el proceso de la vida nacional.

No es que consideremos como una desgracia la existencia de esos dos pensamientos opuestos, ni que la paz y tranquilidad de la patria dependan de la supresión de ninguno de ellos. En verdad, ambos son necesarios para impulsar el progreso nacional, conservar las conquistas realizadas y mantener el necesario equilibrio que impide los estragos que una actuación excesivamente partidista causaría a la economía y a la vitalidad del país. Lo que no resulta tan conveniente es la dureza que emplean en la lucha y la incomprensión mutua que a menudo trueca lo que debiera ser una legítima pugna de superación en lucha inhumana y fratricida, que convierte el suelo hispano en escenario de una perpetua guerra civil.

Bien está que unos y otros traten de elevar su ideario político por encima de todo lo humano y respetable; bien está que se combatan los idearios opuestos resaltando y acentuando todos sus defectos e inconvenientes; bien está que se fiscalice y se impugne y se critique la actuación del adversario, cuando ésta da lugar a ello, y aun cuando no lo da. Pero todo tiene un límite que no es justo ni honrado ni decoroso ultrapasarlo, que señala en primer lugar la propia dignidad y también la necesidad de revestir las luchas políticas de un mínimo de tolerancia mutua, sin la cual no es posible la vida civil de los pueblos.

No es lícito, por ejemplo, hacer bandera política de una tragedia como la de Casaviejas cuando no se tiene la seguridad de no verse envuelto en otra tragedia como la de Asturias; ni tratar de aniquilar al adversario con sofismas, falacias ni tergiversaciones de su obra de gobierno cuando el poder puede revertir a las manos propias y entonces ser víctimas de trato igualmente injusto; ni suponerlo sólo movido por fines tenebrosos e inconfesables cuando no se pueda controlar en absoluto las propias huestes ni contener el aluvión de arrivistas en el campo propio. El ejercicio de la política debiera entenderse con mayor elevación de miras, y no achacar al adversario la responsabilidad de lo que es puramente casual, combatirle noblemente con la verdad escueta sin necesidad de apelar al falseamiento ni a la deformación de los hechos para mantener el entusiasmo de la propia clientela; hacerse a la idea de que sirve al país aunque desde un campo opuesto, con la misma lealtad, con el mismo entusiasmo, con la misma efusión que uno mismo.

Por desgracia no vemos imperar en nuestra patria este criterio. Las dos Españas se enfrentan como si debieran despedazarse una a otra, y sus directores, en vez de conducir las diferencias que las separan por cauces serenos y de concordia que hiciera factible la mutua conllevancia, aun tratan de ahondarlas halagando a las masas que les siguen en sus instintos primarios y azuzándolas contra las fuerzas antagónicas. De este modo, la política se convierte en un infierno, pues sólo produce odio y rencores e impide el normal desarrollo del país al entretenerse cada uno, deshaciendo lo que ha hecho el otro en vez de realizar obra propia, positiva.

Es doloroso que la vida pública española haya de desarrollarse entre estos dos criterios tan dispares y no pueda ser orientada hacia un justo medio que prescindiera por igual de los extremismos de uno y otro lado. Tal y como está formada la mentalidad de la mayor parte de los españoles, toda política que no se inspire en un criterio de centro forzosamente producirá grandes estados de irritación en el campo opuesto. Gobiérne quien gobierne, la única política posible hoy por hoy es aquella que, desligada de todo prejuicio y de todo compromiso, adopte en cada momento el criterio objetivo e imparcial más adaptado a la realidad inmediata. Ni «a priori» en favor de uno ni del otro, sino buscando en todo momento la vía del equilibrio y de la serenidad. La sola suposición de que iba a emprenderse una obra totalmente de derechas fué el motivo del movimiento revolucionario de Octubre. Otro intento en este mismo sentido volvería a enconar las pasiones en grado superlativo. Por otra parte, la política llamada del bienio produjo la honda reacción de la opinión pública en el sentido y

con la intensidad que pusieron de manifiesto las elecciones de Noviembre de 1933. La vuelta a aquella misma política acentuaría aún más la impulsión hacia la derecha de la gran masa neutra española, que no se mueve nunca más que cuando se llega a sacarla de quicio, pero que al hacerlo arrastra tras sí, con la furia de una torrentada, aquello que la ha irritado hasta el punto de turbar su imper turbable y habitual indolencia. Que lo digan, sino, la caída de la monarquía, provocada con la torpe política dictatorial, y la de la coalición izquierdista, originada por sus sectarios extremismos.

No cabe otra política más que buscar un punto de coincidencia entre las dos Españas que frene el ritmo loco de uno al otro extremo, este tejer y destejer perpétuo de la política española que fué en el siglo pasado su principal característica mientras se consumaba la ruina de España y se derrumbaba lo que restaba de su antiguo esplendor colonial. Los avances sociales deben instaurarse lentamente, si no se quiere provocar el desquiciamiento de la economía nacional; pero cuando se producen no cabe otra política que la de adaptarse a ellos y conservarlos y consolidarlos como una conquista del progreso. Si izquierdas y derechas llegaran a percatarse de esto, el problema de las dos Españas perdería toda su virulencia y sería posible la convivencia cordial de todos los españoles en un mismo afán de procurar el bien y la prosperidad de nuestra patria.—M. M. C.

COLABORACIÓN

EL CONFLICTO MÚSICO

Realmente la suerte no acompaña a los profesionales de orquesta.

Y menos en Palma de Mallorca, capital de las Islas Baleares.

En el Teatro Principal debatirá el Sábado de Gloria una compañía comico-dramática y... no amenazarán los entreactos los sufridos músicos mallorquines, que sepamos.

Alto ahí: vamos a desmentir una aseveración, o, mejor dicho, poner los puntos sobre las íes para que se entere, incluso alguna Empresa que lanza eternamente el mismo disco: el local, único que explota, está situado a bastantes kilómetros de la capital.

No se puede aceptar, al menos por quien tenga dos dedos de seso, la afirmación de que en esta Isla apenas pueden contarse con los dedos los que de la Música absolutamente viven. Ya quisiera el individuo que esparce esta especie a cada dos por tres, contar con los votos—no simple promesa—de los músicos, propiamente tales, si se le ocurriese presentarse para Concejal.

Nosotros tenemos por compañeros a pianistas que desde que no se da el cine mudo no pueden vivir, únicamente, de las lecciones; y han tenido, años pocos, la suerte de encontrar colocación como auxiliares de contabilidad, empleados en un escritorio y otros que se han dedicado a comisiones y representaciones, corresponsalías de revista, etc., etc.

Es un distinguo lo que oponemos a tal afirmación. Cuando un profesor de clarinete, vamos al decir, es a un tiempo platero; un violinista está de dependiente en un establecimiento comercial u otro caso parecido, su amo le da permiso para asistir, diariamente, a los ensayos (que todos sabemos cuando empiezan pero no cuando acaban, ya que los Estatutos del Montepío ni en las Tarifas Mínimas se fija la duración de las pruebas) y para los *matinées* pero... LES DESCUENTA las horas que no trabaja en la platería, camisería, etc. Luego, durante esas temporadas, vive únicamente de lo que le produce el Arte musical; y ésta, y no otra, es la razón de las continuas quejas de que, cuando más pasa el tiempo, menos Compañías traigan los Sres. Empresarios, poseedores, la inmensa mayoría,

de autos y fincas, y se reduzca la actuación de las mismas a sólo 10 días.

Barcelona!!!... «No me jaga uté ref que tengo er labio parfo, caray». En la Ciudad Condal, donde desde D. Jaime Brusco, Presidente del Sindicato Musical de Cataluña abajo contamos con muchas y buenas amistades en su Profesorado orquestal, TOCAN EN LOS INTERMEDIOS de comedia o drama. Ejemplo: Teatro Barcelona, Remea y otros. Aquí... las 12 (doce) mactas llegaron, espaciadas, a 7 (siete)!

Cuando había las pruebas de pelucas, a cuenta de las Casas alquiladoras, en la capital del Principado cobraban los Músicos a razón de 50 (CINCUENTA) pesetas prueba. En Palma... a quince (con minúsculas). Preguntamos la causa de lo elevado de honorarios semejantes y se nos contestó: «*sabém que comencém a dos quarts de tres, però hi ha hagut dia que no han fet funció i sortiem del Cinema a tres quarts d'una de la nit; home: es perd, casi, tot lo sant dia*».

Plan de turismo en zarzuela son 25 (veinticinco) pesetas diarias... porque no tenían nada que hacer en Barcelona... en vez de las 37 (treinta y siete) y pico que es la tarifa normal. En Palma: a 19'25, 16'50, 13'25 y 12'75 pesetas, según sea Concertino, Solistas, Primeras y Segundas partes respectivamente por más de cinco representaciones. ¿No es notable la diferencia?

Las funciones en los pueblos del interior son a 25 (veinte y cinco) pesetas, viajes y manutención: aquí en Mallorca. Si Vdes. oyeran las lamentaciones de determinada Empresa... por un perro que mató! Ah! y a nosotros nos repugnan los lloriqueos en cualquier idioma o dialecto ¡por unas míseras pesetas! porque como dijeron los Mitros, Acevedo y Balcells en la Asamblea de Valencia, «no merecen ser sustituidos los músicos mallorquines». Aquello de *va-gos* es, hoy día, como si dijéramos «todo el mundo come menos el Maestro de Escuela».

Nuestras tarifas son las más bajas, pese a quien pese, a pesar de que Mallorca es una de las provincias españolas donde, desde un tiempo a esta parte, menor número de espectáculos líricos se dan.

Vdes. no sabrán lo que es contratar a un pianista para una única función fuera de Palma, ¿verdad? Bueno: pues no lo quieran saber. Aplegal! Si, hay quien encuentra duros... a sí rals per tot arreu. I ara!...

Fue presentada a las Cortes un proyecto de Decreto estableciendo «un impuesto de 0'10 pesetas sobre las entradas y localidades de los teatros con objeto de fomentar el Arte musical»... y vino el cerrojazo a los 2 (dos) días. Después, el Decreto suspendiendo las sesiones durante un mes. Otro compás de espera. Y van... Nada: que no tienen suerte los músicos.

He aquí lo que leemos en el n.º 2 de la nueva Revista «MUSICA VIVA», mensual, que ve la luz pública en Barcelona respecto al asunto del paro músico forzoso, referente a la Asamblea de Valencia:

«No somos de los que, como el Excmo. Sr. Alcalde de Valencia (¿querrá decir! Valencia?), creemos modestas estas conclusiones. Muy al contrario. Nos daríamos por archi satisfechos si durante el corriente año las viésemos puestas en vigor.—Creemos sinceramente que la crisis y el marasmo actuales podrían remediarse mucho, máxime si llega a cuajar esa reorganización proyectada de «Federación Musical Española», que cuidaría en lo sucesivo de atender y vigilar en todo el ámbito de la Península el cumplimiento de las bases aprobadas y constituiría el elemento que tan de menos echamos para estudiar racionalmente nuevas mejoras en bien de nuestra castigada profesión, y defenderlas con la máxima autoridad delante del Poder público.—Estamos persuadidos de que los compañeros que asumieron en Valencia la responsabilidad de una gestión tan importante, no cesarán un momento en el noble empeño de recabar, de quien puede otorgarla, la realización de estas «ínfimas» conclusiones aprobadas en Valencia. Pendientes de su actividad, están multitud de profesores que sufren, con un estolicismo ejemplar, además de la crisis, las consecuencias de un criterio muy extendido hasta ahora en nuestros medios. El criterio de: «sálvese quien pueda», que no es criterio ni es nada.—Podríamos dar por muy bien empleadas las vicisitudes actuales, si en virtud de ellas se consiguiera infundir definitivamente, entre el profesorado músico, ese espíritu de solidaridad y compañerismo que hace posibles las empresas más árdas.—¿O es que todavía no estamos bastante escarmentados?».

Es un deber de conciencia, porque en nuestro problema va la dignidad, y, sobre todo, los imprescindibles «garbanzos», seguir ojo avizor y con toda la atención que requiere, la actual interesante campaña.

Y si en Mayo no se discutiese en Cortes la creación del impuesto de los 0'10, para algo están los Delegados de la Asamblea de los 12 mil. Para ejercer el derecho de petición.

MATÍAS BESSANRILLE.

El Terreno, 14 Abril 1935.

«EL GAS,, S. A.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta Sociedad, se convoca a General extraordinaria de Accionistas para el día 16 del próximo mes de Mayo, a las once de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Asociación: calle de Buen Año n.º 4, para dar cuenta del Informe respecto a la proposición de destinar una cantidad para repartir a los Sres. Accionistas que concurran a las Juntas Generales que se celebren.

Y a tenor de lo que previene el artículo 20 de los Estatutos, los Accionistas deberán depositar sus acciones con 24 horas por lo menos de anticipación a la señalada, en las oficinas de la Sociedad, y recoger al mismo tiempo la papeleta de asistencia.

Sóller 26 de Abril de 1935.—Por la Sociedad «El Gas», El director Gerente, J. Ruilán.

GLOSSARI

CULTIVEM LA INTEL·LIGÈNCIA

Dins una societat intel·ligent fa més bon viure que en un clan de gent mentalment rústica. Per això ja els filòsofs atenencs recomanaven més el cultiu de la intel·ligència pròpia que no pas l'encalc de la ciència.

I és que l'exercici de la intel·ligència, com els de la fraternitat i de l'amor, tant com més s'extenen, major part dels seus beneficis toca a cadascú.

Els millors instruments de conreu de la nostra intel·ligència—entre tot allò que està fora de nosaltres—són els llibres. Bartrina, el de Reus, home intel·ligent com pocs n'hi ha hagut, així ho entengué per experiència pròpia i fundà aquell «Centre de Lectura» orgull de la ciutat que senyoreja el Camp de Tarragona.

La Diada del Llibre—que act, pel bon concert dels amics Marqués, es convertí en

en «setmana del llibre» de cada any més i millor aprofitada pels compradors—és una magnífica ocasió creada al servei de la intel·ligència. El gust de llegir no es perd mai, i així com estudiant i investigant s'adquireix ciència, llegint—adhuc allò que no us interessa gaire—apreneu d'entendre les coses: cultivau el vostre intel·lecte.

Si estàs al meu abast, jo elevaria la Diada del Llibre a festa d'observància obligatòria, per això precisament: perquè convidi els no avesats a participar-hi, i el qui s'avesa a llegir bona literatura s'hi enllamineix, indefectiblement.

Aquell que descobreix en si mateix el gust per la poesia llegint, per exemple, un poema sensual de García Lorca, es posa en camí de poder assaborir els idíl·lis verdaguierans; i aquell que encerta a comprendre l'ànima humana a través de les biografies de Zweig, Maurois o Ludwig, tard o d'hora sabrà apreciar el contingut magnífic del «Quijote».

M. ARBONA OLIVER.

LEYENDO LA PRENSA

ACOTACIONES

Un escollo para los especialistas

¿Han probado ustedes, en estos últimos tiempos, de explicar la situación política española a algún extranjero que no se contente con vaguedades ni con nombres? Es un ejercicio terrible. Me ha tocado practicarlo con cierta frecuencia y he quedado rendido... Rendido y avergonzado.

Claro está que la cosa no es nueva ni mucho menos y que en periodos anteriores se han producido estados análogos de confusión y de desbarajuste. La Historia de España, narrada a grandes rasgos y a considerable distancia de los hechos, puede aparecer tan coherente y tan trabada como la de cualquier país de Europa. Pero, vista de cerca, sin el prurito organizador que, a sabiendas o no, padecen la mayoría de los historiadores, debe de ser una sucesión de acontecimientos inexplicables. Digo esto porque no puedo creer que el lío actual, el desacuerdo profundo entre las actitudes externas y las actitudes íntimas, la escandalosa desproporción entre los sacrificios impuestos al país y los resultados obtenidos, sean algo nuevo y sin precedentes. Para llegar a este grado de virtuosismo en lo absurdo, se necesitan siglos y siglos de entrenamiento. Todos los anglosajones juntos se ponen de acuerdo para crear una situación política como la que se ha producido en España, estudian minuciosamente el modelo, ensayan varias veces el número y, ¡nada! no logran ni una aproximación caricaturesca.

En efecto: la figura político-social que hemos tenido ante nuestros ojos durante estos últimos años y particularmente durante este delicioso mes de abril no está al alcance de todos los temperamentos ni de todas las mentalidades. Para producirla se necesita en primer término el don y en segundo término una práctica prolongada y general, una práctica en que hayan intervenido reiteradamente los órganos del Estado, los partidos, la opinión que los sostiene o que los consiente, los intereses morales y materiales...

¿Exagero? ¿Hablo en broma? Nada de eso. Estoy escribiendo con una gravedad imponente. Procuero mirar lo que me rodea con los mismos ojos claros y con la misma curiosidad desapasionada con que lo mira el extranjero que ha venido a enterarse de lo que sucede en España. E, insensiblemente, empiezo a participar de sus perplejidades y de sus asombros.

Por algo es España el terror de los grandes periodistas extranjeros. Los pobres se han creado una reputación de sagacidad política a fuerza de escribir con precisión los acontecimientos franceses, alemanes, italianos, austriacos o chinos y de prever sus consecuencias. Son unos especialistas en política extranjera. Son unos técnicos consumados. Sus periódicos no paran de jalear sus idas y venidas. «Ha salido para Grecia nuestro ilustre colaborador Fulanito de Tal, para tener al corriente a nuestros lectores de los

episodios que se desarrollan en aquella lejana República... Pero, Fulanito de Tal o cualquiera de sus émulos llega a España, atraído por una crisis sensacional o por una revuelta trágica, aventura su opinión, suelta un pronóstico y ¡se pone en ridículo! La ciencia y el instinto que tan admirablemente le han servido para desentrañar los problemas de otros pueblos, al quererlos aplicar a las complicaciones de la vida española, le fallan deplorablemente.

¿Se ha entretenido alguien en formar una antología de los grandes fiascos de la prensa internacional en cuanto se ha metido a describir a sus lectores los acontecimientos que aparentemente trajeron el 14 de abril, el 6 de octubre o cualquiera otra fecha irremediable histórica?»

La negligencia tradicional con que los rotativos parisienses o berlineses, vieneses o romanos, se ocupan de las «cosas de España» no basta para explicar este persistente fenómeno. Por encima de la negligencia o del afán de servir notas pintorescas que padecen determinadas instituciones periodísticas extranjeras, debe de existir una verdadera impotencia para comprender las acciones y reacciones de nuestra política. Hombres de buena fe, competentes, conocedores de su oficio, ilegan a la Península con el vivo deseo de entender lo que sucede hoy y anunciar lo que sucederá dentro de veinticuatro horas o dentro de veinticuatro días... y no aciertan una. Sus errores no pueden menos de darnos la sensación de que vivimos en un mundo aparte y que aun en la trastornada Europa de la postguerra, España constituye un país excepcionalmente paradójico. No me extrañaría que así como ciertos cantantes de fama se niegan a actuar ante determinados públicos sobradamente incultos o excesivamente severos, los grandes especialistas de política internacional se niegan a venir a España a comprometer en un par de artículos una larga serie de éxitos profesionales. Resulta menos expuesto irse a Monte Carlo a jugarse el sueldo de dos meses.

Y no será que los demás pueblos de Europa sepan evitar las torpezas de bulto y las debilidades notorias en esta hora

de general desconcierto; pero todos parecen proseguir con un mínimo de ilusión una trayectoria, tan descabellada como se quiera, pero definida, que reclama un nombre simpático o antipático, nuevo o remozado, pero un nombre que define una actitud, que corresponde a una idea sobre lo que es el hombre y lo que debe ser el Estado. Pero, ¿quién es capaz de bautizar con una palabra que suene bien la trayectoria que está siguiendo España? ¿Cual es el pensamiento de los que ejercen el poder o de los que acaban de soltarlo? ¿En qué nos mejoran o, por lo menos, en qué nos modifican los malos tragos que hemos pasado?

Existe una Francia de antes del «affaire Dreyfus» y otra Francia de después de esa famosa pugna civil que desgarró el país en dos bandos. Existe una Italia anterior a la «marcha sobre Roma» y otra Italia posterior a ese asalto al poder... ¿Dónde está el jalón que al fluir de la vida política española marque un verdadero cambio de perspectivas o de costumbres, de ecuaciones o de módulos?

No está. O por lo menos no está visible a nuestros ojos ni a los de quien se asoma por la frontera a contemplarnos.

Una de las cosas que, por las señas, deja más atónitos a los especialistas de allende el Pirineo es lo que ha ocurrido desde el otoño hasta la fecha. No les cabe en la cabeza que un movimiento tan formidable, sangriento y subversivo como el de Asturias o tan aparatoso como el de Cataluña, se haya producido contra la ascensión al Poder de unas fuerzas que, una vez victoriosas, han demostrado que carecían de un programa congruente y de la habilidad indispensable para empezar siquiera a ponerlo en planta. La violencia de la protesta o la decisión con que fué provocada—si nos tomamos la molestia de mirar el anverso y el reverso de la medalla—obligaba a suponer que España elegía, como Alemania, entre la social democracia y el hitlerismo o, como Austria, entre Adler y Dollfus ya que no había tal alternativa, ni cosa que se le pareciera. Después del duelo, los dos contendientes han dicho, no con palabras, naturalmente, porque las palabras que expresan este género de errores suelen atragantarse, pero sí con actos de indiscutible elocuencia: «Perdone usted; le había confundido con otro».

Y la lástima es que para llegar a esta conclusión se haya dado un largo y dolorosísimo rodeo que Dios sabe qué nuevos gérmenes de absurdo ha dejado sembrados en la tierra de nuestro próximo porvenir. ¡Aviso a los especialistas extranjeros!

CARLOS SOLDEVILA.

(De La Vanguardia).

Chalet «Sa Cometa»,

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente; estufa de agua pluvial, completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Platera, 18.

Se desea vender

un Hotel Bar Restaurant situado en Belfast, a 50 metros de la estación del ferrocarril.

Para informes, en esta Administración, Anuncio n.º 63.

PIEDRA ARTIFICIAL,
MARMOLINAS, GRANITOS,
CEMENTOS ARMADOS.

ARTSOLID, S. A.
PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 6

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

Gran Mitin de Afirmación Tradicionalista

en el TEATRO VICTORIA para el próximo martes, día 30, a las nueve de la noche

HABLARAN:

D. ALFREDO LLOMPRAT, veterano carlista y ex-concejal de Palma.

D. GINÉS MARTÍNEZ RUBIO, obrero mecánico ferroviario y diputado a Cortes por Sevilla.

D. JOSÉ M.^a LAMAMIÉ DE CLAIRAC, diputado a Cortes por Salamanca, defensor de la Compañía de Jesús en las Cortes Constituyentes, y actualmente defensor de la propiedad Agrícola en la nueva Ley de Arrendamientos.

La entrada al acto será pública.

NOTA.—La Comisión se reserva el derecho de admisión

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día 17 de Abril de 1934

(Conclusión)

Relaciones de deudores y acreedores.

Dióse cuenta de las relaciones de deudores y acreedores por resultados del presupuesto municipal ordinario del ejercicio de 1934 que pasan al actual de 1935, las cuales ascienden, respectivamente, a las sumas de 124.062'68 ptas. y 6.164'82 pesetas, siendo aprobadas.

La instancia de la C.^a Ferrocarril de Sóller.

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por el señor Director-Gerente de la Compañía «Ferrocarril de Sóller», mediante la que solicita se conceda a dicha Compañía la facultad de nombrar Inspectores encargados de perseguir el fraude, que en la sesión anterior quedó sobre la mesa para su estudio.

El señor Forteza dijo que es un asunto que conviene estudiar bien antes de resolver y por este motivo propuso nombrar una comisión que cuide de hacer dicho estudio, de la cual podrían formar parte un concejal de cada minoría de las que integran el Ayuntamiento, debiendo emitir el informe correspondiente.

La proposición del señor Forteza fué aceptada por la Corporación municipal, y en consecuencia y para formar parte de dicha Comisión fueron nombrados los señores Puig, Frontera, Losada y Agulló.

Sobre la construcción de un muro

Se pasó a tratar de la conveniencia de construir un tramo del muro de contención del proyectado camino de enlace de los puentes denominados *dels Ases* y de *Ca les Animes*, y el Sr. Colom (D. Antonio) indicó sería conveniente para tratar este asunto esperar tener el proyecto que el Ayuntamiento tiene encargado de dicho camino.

El señor Alcalde dijo que con motivo de construirse la acera en la calle de la Victoria no queda bien la rampa que existe en el citado punto, la cual es utilizada por alguno de los propietarios de fincas, a los que no se puede perjudicar, y que, interín se construye el muro de contención del proyectado camino se podría arreglar la referida rampa para que de ella pudiesen servirse los vecinos que tienen establecida servidumbre de paso por la misma. Se discutió el asunto, y finalmente la Corporación acordó construir dicho muro, debiendo, empero, hacerse las obras en forma que el tramo que se construya alcance el ancho que debe tener el camino vecinal proyectado.

Música el día de Pascua

Tratóse de que la Banda Municipal de música toque diana y celebre un concierto el próximo domingo, día de Pascua, y se resolvió facultar al señor Alcalde para que ordene las funciones como en los años anteriores.

Una comunicación del Sindicato de Riegos

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato

de Riegos de esta ciudad, mediante la que comunica que la Junta de dicha entidad ha acordado que el día 24 del actual, a las diez de la mañana, se trasladen los Vocales de la misma al origen de la fuente denominada *Na Lladonera*, para ver si las obras realizadas por el Ayuntamiento están efectuadas conforme a las condiciones estipuladas en el compromiso firmado, añadiendo que espera que el Alcalde o los señores Concejales que integran la Comisión Municipal de Aguas se servirán asistir a dicha inspección.

El Ayuntamiento, enterado de dicha comunicación, acordó encargar a la Comisión de Aguas que asista a la expresada inspección, a cuyo acto podrán asistir los señores concejales que lo tengan por conveniente.

Ruegos y Preguntas

Adquisición de agua

El señor Pastor interesó que en la próxima sesión sea traída la comunicación del Sindicato de Riegos en la cual se fija el precio del caño de agua de la fuente *Na Lladonera* que se pidió, al objeto de tratar el asunto y resolver si se ha de adquirir agua o no.

El señor Alcalde prometió atender la petición del señor Pastor.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día 24 de Abril de 1935

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales D. José M.^a Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Salvador Frontera Oliver, don Ramón Pastor Arbons, D. Pedro Rullán Pastor y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Jaime Colom, 56'40 ptas, por 9 sacos de cemento Landfort suministrados, durante el mes de Febrero último, para varias obras realizadas por la brigada municipal. A D. Amador Bernat, 1.577'08 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 2 de Febrero al 6 de Abril de este año, en los trabajos de albañilería efectuados en la instalación de las fuentes públicas, y 215'75 ptas. por los trabajos y materiales invertidos, durante el mes de Marzo último, en unas reparaciones practicadas a los edificios donde están instaladas las escuelas de las barriadas de *Ses Marjades* y del *Fossaret*. A D. Amador Colom, 84'75 ptas. por diversas lámparas y otro material eléctrico suministrado para servicio de la Casa Consistorial.

Se acordó también satisfacer al señor Interventor de los fondos del Ayuntamiento, la cantidad de 125 pesetas, importe de la dotación correspondiente al segundo trimestre de este año, para el pago de material de su oficina.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. José Morell Colom, como encargado de D. Amador Noguera, para blanquear la fachada de la casa n.º 21 de la calle de la Romaguera.

A D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Cristóbal Magraner, para embalsosar una habitación de la planta baja de la casa n.º 22 de la calle de San Jaime y blanquear la fachada de la misma casa.

Formalización de un convenio

Se pasó a tratar de facultar al señor Alcalde para elevar a escritura pública el convenio mediante el cual se resolvió permutar la casita propia de este Municipio de la calle de la Romaguera por los terrenos donde se ha construido el lavadero público en dicha calle, y la Corporación considerando conveniente legalizar la propiedad de los citados terrenos, acordó autorizar al señor Alcalde para firmar, en nombre del Ayuntamiento, cuantos documentos sean necesarios al fin antes expresado.

Sobre la adquisición de un nuevo caño de agua

Se produjo la lectura de la comunicación remitida por el señor Presidente del Sindicato de Riegos de esta ciudad en contestación a la petición que le dirigió el Ayuntamiento para adquirir un nuevo caño de agua igual al que ya posee de la fuente denominada *Na Lladonera*, para el abasto público, que en la sesión celebrada el día 3 del actual quedó sobre la mesa para su estudio, mediante la que se expresan las condiciones en que dicha entidad cedería al Municipio el referido caño de agua de 0'525 litros por segundo por la cantidad total, entre precio e indemnizaciones, de 29.839'25 ptas.

Discutióse extensamente el asunto, tomando parte en la discusión todos los señores concejales presentes, y por último la Corporación acordó dejar la mencionada comunicación sobre la mesa para su estudio, interín se comprueba la cantidad de agua necesaria para abastecer debidamente las fuentes públicas recientemente instaladas, y contestar al Sindicato de Riegos que dentro de un mes se le comunicará la resolución que haya tomado el Ayuntamiento referente a adquirir el nuevo caño de agua que se ha dicho.

Solicitando tomar parte en unas oposiciones

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. José Morell Rosselló, mediante la que expone que, enterado del anuncio del Ayuntamiento publicado en el «Boletín Oficial» de esta provincia convocando a pública oposición para proveer una plaza de Oficial de Secretaría, y creyendo reunir las condiciones que en la expresada convocatoria se exigen, suplica a la Corporación se sirva admitirle en los expresados ejercicios de oposición, a cuyo efecto acompaña los documentos correspondientes, entre los cuales se halla una certificación de que durante el tiempo que ha desempeñado el cargo de escribiente temporero y luego el de Oficial de Secretaría Interino, ha cumplido satisfactoriamente su obligación.

La Corporación, enterada, a tenor de lo prevenido en la base 7.^a de las aprobadas para regular las oposiciones, acordó admitir a D. José Morell Rosselló para tomar parte en las oposiciones convocadas y publicar dicho acuerdo en el «Boletín Oficial» de esta provincia.

Relación de créditos reconocidos

Dióse cuenta de una relación de créditos reconocidos, aprobados durante el último ejercicio, que asciende a la suma de 2.122'37 ptas., y la Corporación, enterada, acordó aprobarla y satisfacer dichos créditos con cargo al presupuesto de este año.

Carta de un señor Arquitecto

Se dió cuenta de una carta remitida por el Arquitecto D. Francisco Casas, mediante la que comunica que acepta el encargo que se le confirió de confeccionar un proyecto de urbanización y aprovechamiento del tramo de playa del puerto de esta ciudad comprendido entre la desembocadura del torrente Mayor y el muelle. La Corporación se dió por enterada.

Pago del personal

Se acordó satisfacer a los empleados técnicos, administrativos y subalternos del Ayuntamiento, así como al personal temporero y al auxiliar de la Administración Municipal de Arbitrios, sus respectivos haberes correspondientes al presente mes.

Ingreso

Se acordó aprobar la liquidación de las cantidades cobradas por la Sociedad «El Gas» durante el primer trimestre del actual ejercicio, por el impuesto municipal sobre el consumo de gas y electricidad, la cual asciende a la suma de 2.234'81 pesetas, y se acordó ingresar dicha cantidad en la Caja municipal.

El concurso de carteles

Dióse cuenta de las bases redactadas por la Comisión correspondiente al objeto de regular el concurso de carteles para anunciar las Ferias y Fiestas que anualmente tienen lugar en esta ciudad en el mes de Mayo, cuyo concurso se acordó últimamente celebrar, las cuales fueron aprobadas por unanimidad.

Ruegos y Preguntas

Escombros en la playa y otros sitios

El señor Colom (D. Antonio) se dolió de la gran cantidad de piedra y escombros que se han depositado en la playa, frente al punto conocido por *La Torre*, pues al tener que construir el muro de contención del proyectado camino será preciso remover muchas carretadas de los materiales depositados ahora.

El señor Alcalde le contestó que ordenaría la colocación de un letrero indicador de que está prohibido echar más escombros en el citado punto.

El señor Pastor manifestó que en el camino denominado de *Ca'n Creueta* también se han depositado escombros, y para evitarlo rogó al señor Alcalde ordenara la mayor vigilancia.

Respondió el señor Alcalde que haría la correspondiente recomendación a los guardias municipales.

Un ruego

El señor Puig expresó su deseo de que conste en acta que la semana pasada pidió

en nombre de los acreedores del «Crédito Balear», que la Corporación acordase telegrafiar al Gobierno al objeto de evitar que se estableciera ninguna nueva entidad bancaria en Mallorca hasta que los acreedores del «Crédito Balear» hubiesen cobrado sus créditos, y así se acordó. Ha tenido noticia cierta esta semana—continuó diciendo—de que varias entidades bancarias de Palma quieren poner sucursales en Sóller, y como opino que este caso es muy parecido al expresado y creyendo interpretar el sentir de los mismos acreedores, ruego al señor Alcalde que, con la autorización del Ayuntamiento, telegrafe al Excmo. señor Ministro de Hacienda y al señor Presidente del Consorcio Bancario interesando que no den autorizaciones a ninguna entidad para abrir nuevas sucursales hasta que los acreedores del «Crédito Balear» hayan cobrado sus créditos.

El señor Forteza preguntó al señor Puig si sabe el nombre de las entidades que tienen resuelto o desean establecer sucursal en Sóller, y el señor Puig contestó que una de ellas es el «Banco Hispano Americano» y otro Banco cuyo nombre aún no se ha hecho público.

El señor Forteza dijo que si la sucursal que se trata de establecer es la de un Banco mallorquín no está conforme en que se telegrafe en la forma interesada por el señor Puig, pues opina que la instalación de otro Banco en Sóller no perjudica a nadie y en cambio puede beneficiar mucho al Comercio y a la industria de esta población.

El señor Puig manifestó que cuando ha hecho el ruego ha considerado que tanta importancia tenía para los acreedores del «Crédito Balear» el que se pusiese una sucursal en Mallorca de un Banco de la Península como que se estableciese aquí una sucursal de uno cualquiera de los Bancos de esta isla, mientras no esté completamente solucionado el asunto del «Crédito Balear». Terminó diciendo que no hace del ruego cuestión cerrada y deja el asunto a la discreción del Ayuntamiento para que resuelva en la forma que considere más conveniente.

El señor Rullán expresó su disconformidad con el ruego del señor Puig, por considerar que el asunto del «Crédito Balear» sobre el cual lo apoya, puede decirse que está virtualmente solucionado, por cuyo motivo opina no cabe privar a ninguna entidad de venir aquí, pues no debe nadie pretender monopolizar la economía, debiendo existir libertad igual para todos.

El señor Colom (D. Antonio) adhirió a las manifestaciones del señor Puig.

El señor Presidente dijo opinar como el señor Forteza, pues no es partidario de poner vetos a ninguna entidad o particular que quieran, en uso de las libertades comerciales que existen, establecerse en esta ciudad. Añadió que no tiene noticia oficial de que haya ningún Banco que tenga acordado poner sucursal en Sóller, y que antes de dar algún paso en el sentido interesado por el señor Puig debe uno estar muy seguro, y tener, además otra seguridad: la de que la medida perjudica a la población, pues si ha de beneficiarla no cabe oponerse.

El señor Pastor se adhirió al ruego del señor Puig, por considerar que con él se defienden los intereses de los dos Bancos que existen en Sóller.

Insistió el señor Forteza en sus manifestaciones, por opinar que un nuevo establecimiento bancario favorecería grandemente los intereses del público.

Reparación de unas fuentes

El señor Colom (D. Antonio) interesó sea reparada la bomba de la fuente instalada en la calle de la Bola, la cual tiene la válvula que no funciona bien.

También interesó el mismo señor Colom que se dé cumplimiento al acuerdo del Ayuntamiento mediante el cual se resolvió reparar la fuente de la aldea de Biniraix.

Respondió el señor Alcalde que daría las órdenes en el sentido interesado por el señor Colom (D. Antonio).

Nueva cuchara

El señor Rullán rogó que sea puesta una cuchara en la acequia conductora del agua de la fuente de S' Uiet, en la calle de Ozonas, porque ha sido quitada la que había y si ahora algún transeunte quiere beber agua en dicho sitio carece de facilidades.

Prometió el señor Alcalde encargar sea colocada una cuchara igual o parecida a la que existía en la acequia de referencia.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

El el «Foment de Cultura de la Dona»

Buen principio fué de las anunciadas «Festes de Primavera» el acto musical y literario que celebró esta sociedad el lunes de esta semana, del cual publicamos el programa en nuestra anterior edición.

Dió principio a las cinco de la tarde y asistió al mismo una concurrencia muy numerosa y distinguida, de señoras socias y familias de éstas, que llenó por completo el local social.

Cada una de las dos partes en que estuvo dividido el mencionado acto cultural fué en extremo brillante, y muy del agrado de todas las personas asistentes. En la parte musical, que estuvo a cargo toda ella de la Srta. Isabel Puig Morell, demostró ésta su aprovechamiento en el estudio del piano, dando excelente interpretación a las composiciones de Turina, Bizet, Scarlatti, Chopin y Puccini, que constituyen el variado y selecto programa, recogiendo al final de todas ellas calurosos aplausos.

La segunda parte, exclusivamente literaria, la empezó nuestro estimado colaborador y amigo, el eximio poeta D. Guillermo Colom Ferrá con el siguiente parlamento:

«Gentilment invitat a una lectura de poesies en aquest casal, que tan generosament ha acollit sempre tota manifestació d'art i cultura; amb tot i la meua insuficiència, no vaig saber ni poder negar-me'hi: us prec que en vulgueu prendre la bona voluntat.

A falta de matèria per una lectura rigurosament inèdita, quasi bé hauré de limitar-me a fer una breu síntesi de la meua producció, que dividiré sumàriament en tres parts: *Juvenília* o les primeres poesies; *Aguiles* i *L'amor de les tres taronges*, volums aquests dos de caràcter marcadament èpic, i *De l'alba al migdia*, llibre de tendència quasi exclusivament lírica.

El primer d'ells, avui agotat, editat a Sóller l'any 1918, a l'impremta d'En Marquès, és, amb les seves 200 pàgines, un breuari d'adolescència. La seva breu introducció ja és un cant de joventut. (Lectura).

Cantava d'esma, obeïnt a l'íntima ubriaguesa, com el rossinyol... (1) El llibre fluctua constantment entre la tendència popular i la lírica propiament dita. Una mostra franca de la primera la trobarem en *Cançó de Març*, filla espiritual del nostre cançonero i de ses *Gloses de quatre mots*. (Lectura).

La composició *Flor de muntanya*, a base també d'un metre ben popular, presenta ja una major estilació lírica. Com a composició de tendència més pròpiament lírica podriem citar *Cants de rossinyol*. (Lectura).

La poesia titulada *Del meu hort* porta unes ànsies més concretes. De retorn a la casa pairal després dels estudis universitaris, i una mica decebut de les aules, el poeta, cansat de ciència abstracta, sent, com els arbres de la terra, la necessitat imperiosa de clavar les arrels, més fort que mai, su paterno giardino scintillante. (2) I exclama: (Lectura).

Aquesta inspiració es concreta encara més en *El Tàlam* on el poeta, arborat del doble amor a la llengua redimida i a la terra volguda, voldria celebrar-ne unes noces simbòliques; voldria fer-ne l'epitalami de la raça. (Lectura).

I així acaba el llibre. Aquesta Poesia, segons remarcava en la Revista *Estudios Franciscanos* el P. Joan Evangelista de Montagut, ja contenia, però, les llevors d'unes possibilitats més tost èpiques, a desgrat del lirisme que respira, llevors que esclataren, dos anys després, en un poema en VII cants intítulat *Aguiles* (Ciutat de Mallorca, estampa i boixos de Felip Guasp). Es una glosa rimada del nostre segle XV.^e, tan magistralment historiat pel gran Quadrado; un poema de joventut i entusiasme, amb tots els defectes, si es vol, naturals a l'un i l'altre. «La valor integral d'aquells mallorquins, tan plens de força i d'impetu, gelosos enamorats de llurs llibertats i franqueses, animats d'un mateix esperit en mig de la gran maror de llurs passions desfermades, m'enlluernà», com consignava en el Pròleg.

Llegim-ne algunes pàgines, quan no sia més que a títol de breus documents de tot un estat d'inspiració. (Lectura).

Aquest poema, d'inspiració francament objectiva, dugué més tard de la mà tota una sèrie de narracions en vers, a base principalment, de temes de les nostres rondalles, no com un inventari poètic més, sinó ex-

treient de llurs elements múltiples el símbol que encarnen o el calor d'humanitat que contenen, infonent en el vell argument, repastat si calia, una ànima poètica nova recreada a través de l'inspiració personal. Fruit d'aquest treball fou el llibre *L'amor de les tres taronges i altres poemes* (Publicacions de la «La Revista», Barcelona, 1925) Llegirem el primer, que és el que dona nom al volum. (Lectura).

Paral·lelament a la replasmació poètica d'aquests temes, vaig intentar també en aquell llibre la recreació d'algunes cançons populars nostrades, no fent-ne una glosa més, sinó procurant extreure'n la profunda emoció que moltes d'elles entranyen. Ser-vesquí de mostra la titulada *Lai* o traduint el mot trovadoresc, *Cançó trista*, prenent per base la de la *simbomba*. (Lectura).

Aquest estat, però, d'inspiració concreta, principalment objectiva, no podia, biològicament durar gaire. Havia d'evolucionar cap a una major síntesi de sentiments i d'idees; en altres paraules, cap a la lírica pura, que és l'estat normal, de gràcia, que diria En Maragall, de la creació poètica, funció essencial del poeta. Aquest canvi de ruta s'inicia ja d'una manera franca en la composició *Cobles del Vianant*, la darrera d'aquell volum, per donar lloc al llibre de poemes lírics darrerament publicat, *De l'alba al migdia* (Publicacions de «La Revista», Barcelona, 1929). El príncep dels poemes catalans Josep Carner, en un prefaci que omplí de confusió la meua insuficiència, ofereix al lector de seure en el seu pedris, abans de posar el peu a la llinda del nou llibre. Llegim-ne algunes mostres. (Lectura).

Veïna d'aquesta mar... Remembrances. Aquesta poesia, que és la que encapçala la primera part del llibre, titulada *A Muntanya*, és, pròpiament, una autobiografia, la tragèdia de la joventut votada a l'ideal i abandonada a les pròpies forces. (Lectura).

Segueixen després una sèrie de temes glosant records d'infantesa. Vegi's, com exemple, *A cavall* (Lectura).

El cant dels cims és principalment la glosa de les nostres muntanyes—aquest suprem conjunt còsmic de roca nua i cel blau—

la serra immensa
que l'illa travessa, que l'illa defensa
de la tramuntana. (1)

Servesquí de mostra la titulada: *Hivern, Primavera, Les cascades*, fou inspirada a Gavanie, dins l'alt Pirineu francès, i és un intent de poesia musical dels que plaïen a Verlaine.

Clou la sèrie la composició *Llorers sobre l'abisme*, poesia que simbolisa les lluites de l'ideal amb les passions humanes, crit de l'ànima que, consumida pel foc sagrat i xuclada pels propis afectes, renuncia a la glòria. (Lectura).

Mes no m'és lícit fatigar més la vostra amable atenció amb versos ja publicats. Perdonau-me, i acceptau-ne ara, en desagravi, alguns d'inèdits dels pocs que tenc a hores d'ara. (Lectura).

Resumiré dient que, lliure de prejudicis i compromisos d'escola, el meu art, si gens n'hi ha en tota la producció que acabam de revisar, s'afirma, de cada dia més, en la tradició poètica de la meua terra, a on, per a viatjar, no és necessita per ara, i gràcies a Déu, intèrpret, a despit de tots els snobismes, l'ultraisme, el dadaisme i demés perillous ismes del moment. Sincerament us ho dic: davant escoles com el *suprarrealisme*, un dels darrers its de la moda literària, que amb la seva *escriptura automàtica* preten fer literatura tot quant li passa pel cap, sense intervenció de la voluntat ni de la intel·ligència volent expressar així lo *subconscient*, consider que no val la pena de renegar de la meua honrada filiació. Davant aquests *estupefacients* artístics de darrera hora, em sent més que mai

fill d'una raça dreturera i forta
que unia el seny amb l'impetu, (2)

i em trob plenament agombolat a l'ombra benèfica d'En Costa que, sense perdre mai de vista l'heretat paterna de Formentor, mira cap dret a la Roma universal, i sota el mestratge de N'Alcover que, des de les cendres, remulles de llàgrimes, de la seva pròpia llar, esguarda l'Humanitat.—He dit.

Unànime i entusiasta ovació resonó en la sala al terminar el Sr. Colom su interesante y bella disertación, como había sido ya antes aplaudido al final de las composiciones que había recitado, algunas de ellas inéditas, como en el discurso se indica.

En resumen, una tarde agradabilísima, de la que quedaron complacidos y satisfechos cuantos al domicilio social del «Foment de Cultura de la Dona» habían concurrido, y con deseos todos de que a esta clase de diversiones las repita a menudo la cultural asociación.

Nota de la S. D. Sollerense

Esta Junta Directiva, acordó hacer una competición futbolística entre todos los elementos de esta ciudad. Se formarían dos grupos, los juveniles que serán integrados por los equipos del Oratorio Festivo del Convento, del Colegio del Obispo Nadal, y el tercero de alguna barriada de esta localidad; el segundo grupo lo formarán jugadores adultos y mayores, como el equipo representativo actual de esta Sociedad, de Biniraix y del Puerto.

A fin de dar al público un programa lo más intenso posible, ha sido hecho el siguiente calendario.

5 de Mayo	Sóller (probable Alaró F. C.)
12 » »	Sóller—Mediterráneo F. C.
19 » »	Juvenil (del oratorio)
	Ibérico (del Obispo Nadal)
26 » »	Sóller—Puerto
30 » »	Ibérico—X
2 de Junio	Partido Oficial
9 » »	Biniraix—Puerto
16 » »	Juvenil—X
23 » »	Partido Oficial
30 » »	Ibérico—Juvenil
7 de Julio	Partido Oficial
14 » »	Sóller—Biniraix
21 » »	Partido Oficial
28 » »	Puerto—Sóller
4 de Agosto	X—Juvenil
11 » »	Puerto—Biniraix
15 » »	Biniraix—Sóller
18 » »	Partido Oficial
24 » »	X—Ibérico
25 » »	Partido Oficial.

Esta Junta Directiva buscará una fórmula para poder celebrar los partidos en el verano; como ya se sabe está completamente prohibido según los reglamentos de la Federación Española de Fútbol.

Estas competiciones como los partidos oficiales concertados con otros Clubs de la isla que se celebran en Sóller, o en otra población, serán para formar el equipo oficial con las reservas necesarias, y el equipo juvenil que ostentarán el año próximo en las competiciones futuras el nombre del Sóller, y defenderán sus colores. Veremos con esta prueba si podemos tener unos buenos conjuntos, a fin de no hacer el papel tristísimo de esta casi finida temporada, y poder efectuar una brillante campaña digna del equipo representativo de esta ciudad.

Tenemos que advertiros que el Campeonato de 2.^a Categoría empezará el 1.^o de Septiembre, y segundo vendrá el Torneo de Liga de Mallorca (Proyecto del C. D. Mallorca o del Constanza F. C.) o el Torneo Amateur. La Directiva no se ha comprometido aún para cuales de estas competiciones: la palabra la tendrá el equipo que se formará y el resultado quedará en el Campeonato; porque el lema de esta Junta Directiva, es formar un equipo fuerte y vigoroso para poder vencer, porque venciendo se hace afición, y habiendo afición la Sociedad puede solventar todas las dificultades económicas que le surgen.

Sóller, 24 de Abril de 1935.

PÉRDIDA

Se suplica a quien haya encontrado un aparato fotográfico que perdió un señor turista, la entrega del mismo en el Hotel Ferrrocarril.



La más perfecta que se presenta en el mercado español.

Obra de ingeniería alemana

Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna

Representante en Sóller

A. Canals
Alquería del Conde, 19

Se desea vender

una casa grande y otra más pequeña, situadas en las afueras de la población. Tienen huerto y agua.

Para informes, dirigirse al anuncio n.º 49 en esta Administración.

LEÑA
para estufas y cocinas
ASERRADORA ELIAS

(1) Alcover. Cap al tard.
(2) Leopardi. Canti.

(1) S. Alcover. Cap al tard.
(2) Coşa. Horacianes.

De Teatros

FANTASIO

Un éxito rotundo consiguieron en las pasadas fiestas de Pascua las proyecciones en el «Fantasio» de *La Hermana San Sulpicio*, adaptación cinematográfica de la obra del glorioso patriarca de nuestras letras D. Armando Palacio Valdés, realizada por el afortunado animador Florian Rey, con la intervención de esa mujer todo gracia que se llama Imperio Argentina y el cómico más humorista Miguel Ligeró.

La Hermana San Sulpicio es lo que podríamos llamar un film logrado. El relato del argumento es ágil, natural y fluido, acusando todo el film un ritmo seguro y entonado; la cámara se mueve inquieta de un lado para otro bascandó y apurando los ángulos más artísticos y bellos.

Imperio Argentina se muestra como uno de los valores más firmes y positivos de nuestro cinema, moviéndose con familiaridad ante la cámara y cantando y bailando con su natural encanto. Miguel Ligeró une a su gracia natural, celebradísima, la gracia del diálogo que depara algunas ocurrencias que fueron celebradas con francas carcajadas.

El público aplaudió con entusiasmo, conviniendo unánimemente en que *La Hermana San Sulpicio* es una producción excelente y de bellísima factura.

También fué muy celebrada la otra película que figuraba en el programa, titulada *Un breve instante*, creación de los aplaudidos artistas Carole Lombard y Gene Raymond. Una buena producción de la «Metro», desarrollada dignamente, con sentimiento y emotividad en la acción, interpretación segura y propia, escena cuidadísima y fotografía excelente.

El miércoles fué estrenada la producción «Metro Goldwyn Mayer» *De pura sangre*, film que, gracias al inteligente tacto del director, posee un poder emocional poco corriente.

De pura sangre, que tiene más bien un carácter de documental, trata un tema inédito, relatando en forma muy interesante, e incluso profundamente emotiva en ciertos momentos, la vida de un caballo de pura sangre, desde su nacimiento hasta el triunfo en sensacional carrera.

Encierra esta película una excelente interpretación de Clark Gable, Ernest Torrence, Madge Evans y Lew Cody.

De complemento fué presentada la interesante producción dramática *Delirios del trópico*, de la «Cifesa», protagonizada por Jack Holt.

Dos producciones de primerísima calidad, ambas con un elenco interpretativo insuperable, forman el programa que será presentado hoy y mañana en «Fantasio»: *Susan Lenox* y *Casanova*, en español.

En la primera podrá el espectador admirar junto a Greta Garbo, la sublime artista sueca, a Clark Gable, el actor de más acentuada personalidad.

Esta vez Greta Garbo interpreta un papel que es toda la vida de una mujer perseguida por el infortunio. Una vida amarga que conoce todos los fracasos y todas las glorias; una mujer que alcanza las más brillantes gradas de la sociedad para caer en la abyección de un burdel tropical, y que conserva su alma pura a través del ambiente que atraviesa para ofrecer su corazón puro al hombre fracasado que la adora a despecho de sí mismo. Una vida, en fin, prodigiosa y apasionante que interpreta Greta Garbo con la maestría que le es habitual y que halla justa réplica en el realismo impresionante que sabe imprimir a sus personajes Clark Gable.

Susan Lenox, dirigida por Rober Z. Leonard, es una de las bellas películas que honran a la marca «Metro Goldwyn Mayer», editora de este film.

El gran actor ruso Ivan Mosjoukine, junto con Jeanne Boitel, Magdeleine Ozeray y Marguerite Moreno, integran el reparto del film de gran espectáculo, *Casanova*, episodios de la vida galante del famoso aventurero veneciano, presentados con toda espfendidez y propiedad.

No sólo la fastuosidad decorativa de la

época, y con su estilo la magnificencia del vestuario, sino también el amor de entonces se hallan captados con toda justicia, constituyendo, en conjunto, uno de los principales valores de la realización de René Barberis.

En la acción se asiste a las aventuras galantes de «Casanova» en Venecia, con su curiosa escapatoria de la cárcel y la noche que debió serle oscura convertida en la radiante de un salón veneciano en pleno baile de máscaras; a sus habilidades y audacia amorosas en la posada de Grenoble; a su intervención caballeresca en la corte de Luis XV, en favor de la rival de la Pompadour, a su salida de Versalles con la mujercita adorable que le inspiró el amor más puro, etc., etc., trasluciendo el fondo generoso del aventurero.

La figura de este afortunado héroe del siglo XVIII, cuyo nombre da título a esta hermosa película de «Selecciones Capitolio», dialogada en español, se halla encarnada con sugestivo verismo y al mismo tiempo rodeada de la suntuosidad que fué tan habitual al que para sus seducciones y escándalos amorosos pisó los salones venecianos y los de la Corte de Luis XV, en Francia.

Ivan Mosjoukine, por su temperamento, prestancia, mirada dominadora e inteligencia de notabilísimo actor, es el intérprete ideal del célebre amador y con él destacan la distinta y distinguida belleza de Jeanne Boitel y Magdeleine Ozeray y la experta agudeza de Marguerite Moreno.

Dado el enorme interés de ambas cintas, es de esperar se vea estos días muy concurrido el «Fantasio».

La producción nacional va a ofrecernos una prueba más de su vitalidad. Para el martes próximo se anuncia el estreno de una película sobre la que se ha hablado tanto y tan bien, que sólo es de esperar el éxito: nos referimos a *El canto del ruiseñor*, un film basado en la vida de Gayarre, y que tiene como protagonistas a un buen puñado de figuras del arte lírico español: Pepe Romeu, María Espinalt, Antonio Palacios, Ruiz París... y a otro puñado de «stars» cinematográficas, como Charito Leonis e Hilda Moreno.

Pepe Romeu encarna el personaje a maravilla, y la gentilísima María Espinalt interpreta, admirablemente con él los duos de las óperas que hicieron célebre al famosísimo cantante de «El Roncal».

Si *El canto del ruiseñor* no tuviese otros alicientes, que los tiene y muy destacados, bastaría la intervención, por todos conceptos elogiosa y eminente, de los divos María Espinalt y Pepe Romeu para hacer de esta película sonora—sugestible y bella—un film extraordinario, que el público espera con verdadera impaciencia y marcadísimo interés.

De complemento será proyectada la producción «Ufa» *Una aventura nupcial*, algo exquisito y divertido, por la deliciosa Kate de Nagy. El tema puesto al servicio de su talento de artista y su belleza de mujer no pueden ser más adecuados para hacer resaltar uno y otra. Su travesura serena, su coquetería y su sobria elegancia dan una refinada originalidad a este film, que es un tejido finísimo de primores.

Este programa será presentado también en la tarde y noche del día siguiente miércoles, día 1.º de Mayo, Fiesta del Trabajo.

KURSAAL

Fueron estrenadas el sábado en este salón las películas «Fox» *Gracia y simpatía*, por Shirley Temple y *Noches de Nueva York*, por Spencer Tracy y Helen Twelvetrees, proyectándose en las dos funciones del domingo.

El lunes se estrenó la cinta «Paramount» *Sola con su amor*, por Sylvia Sidney, completando el programa el documental *Pescadores en Ataska* y una revista Paramount.

El jueves fueron reprisadas las películas *Central Park*, de la «Warner Bros», y *Adiós a las armas*, de la «Paramount».

Se anuncia para estrenarse esta noche el film «Warner Bros» *Capturados*, por Leslie Howart, y *El jinete alado*, por Kent Taylor.

CINEGRAMAS

La mejor revista de cine
Venta: LIBRERIA MARQUÉS

FERROCARRIL DE SOLLER S. A.

SERVICIO DIARIO DE TURISMO POR CARRETERA, EN AUTOCAR

A SÓLLER y su PUERTO por BUÑOLA y el COLL, con regreso por DEYA y VALLDEMOSA, en cuyo trayecto puede admirarse la insuperable puesta de SOL.

A SÓLLER y su PUERTO por VALLDEMOSA y DEYA, con regreso por el COLL y BUÑOLA, en la que se vislumbra la grandiosa vista panorámica de la Catedral de Palma y su Bahía.

SALIDAS OFICIALES A LAS 9'45 DE LA ESTACION PALMA

PRECIO ECONÓMICO 11'00 PTAS.
DE VENTA EN HOTELES, AGENCIAS DE
TURISMO Y EN RUTA

NOTAS:

Para mayores facilidades de los Sres. pasajeros, los autocares de M. U. S. A. harán el acostumbrado recorrido de Hoteles y Centros turísticos para la recogida de los mismos.

Y para los viajeros que deseen efectuar la excursión en una sola tarde, tomando el tren que sale de Palma a las 15 a su llegada a Sóller pueden enlazar con los autocares que salen para VALLDEMOSA o el COLL a las 16'10. Lo mismo podrán hacer los Sres. pasajeros residentes en Sóller, saliendo en dichos autocares de las 16'10 para regresar con el tren de las 20 sin aumento de precios.

TELÉFONOS: { FERROCARRIL N.º 2329
M. S. U. A. N.º 2219

Deportivas

Futbol

Mañana, gran match amistoso «Sóller F. C.»—«C. D. Iberia», sub-campeón de segunda categoría

Mañana, domingo, a las cuatro de la tarde se disputará en el Camp d'En Mayol un importante partido amistoso en el cual contendrán los locales con el notable once palmesano C. D. Iberia.

Este nombre no suena mucho entre nuestros aficionados, pero no obstante el Iberia es la revelación del reciente campeonato de segunda categoría en su grupo palmesano.

Participando en este grupo nuestros conocidos Regional y La Salle, parecía que debían ser para estos los primeros lugares de la clasificación. Pues no. El campeón ha sido el Soledad. Y en segundo puesto está clasificado el Iberia, con diez puntos, igual que el Regional, y con tres puntos más que el La Salle.

Y con la satisfacción moral de que en su último partido, disputado el domingo último, precisamente contra el Soledad, campeón del grupo palmesano, logró un honroso empate a un goal.

La clasificación del Iberia en este campeonato, recién terminado, ha sido, pues, con ocho partidos jugados, 4 ganados, 2 empates, 2 perdidos. Goals a favor 23; en contra, 14.

Sus victorias han sido contra Soledad (4-0); Regional (5-4); y Juventud Antoniana, dos partidos (5-0 y 4-2).

Sus empates fueron con La Salle (2-2) y Soledad (1-1).

Sus derrotas con el Regional (1-3) y con el La Salle (1-2).

Esto dice mejor que cualquier elogio ponderativo la clase de enemigo que tendrá mañana el Sóller enfrente.

El Iberia presentará el siguiente team con sus habituales titulares: Mercant—Bestard, Palmer—Riera, Lluís, Genovard—Mesquida, Frau, Valcaneras, Triay, Romero.

El Sóller presentará: Agulló—Serra, Sacarés—Castañer J., Castañer B., Mayol—Castañer II, Alabern, Rosselló J., Serra II, Arcas, Sulpientes, Vicens y Clfre.

En este partido harán su reaparación (para un fugaz retorno a las actividades balompédicas) los jugadores Pedro Serra, Jaime Castañer y Juan Rosselló, que se vienen entrenando para poder servir de refuerzo al Sóller en el partido de la Feria contra el Meditarráneo, ante cuya potencia va a ser necesario treure tot s'estam.

Para las señoras la entrada será libre.

En Sóller. El «Juvenil» venció al «Ibérico»

Juvenil 3
Ibérico 2

El domingo de Pascua en el Camp d'En Mayol se disputó el anunciado match entre los onces escolares Juvenil e Ibérico.

Ambos practicaron excelente futbol, deleitando con sus bellas combinaciones a la numerosa concurrencia de aficionados. El dominio estuvo muy nivelado, y los Ibéricos merecían bien un empate.

Dos goals del Juvenil fueron conseguidos de penalty. Y los mejores de ambos equipos fueron los porteros, que evidenciaron muy apreciable calidad.

Arbitró con acierto D. Daniel Canals, de la directiva de la S. D. S.

Ciclismo

Brillantes actuaciones de Torrens en Barcelona

Durante estas pasadas fiestas se disputaron en Barcelona dos importantes carreras, Trofeo Masferrer y Subida a Montjuich.

El Trofeo se disputó el domingo por la mañana en el duro circuito de los jardines de la Exposición, con sprints de llano, cerca de la plaza de España, y sprints de cuesta, frente al Estadio.

Tomaron la salida ciento veinte corredores, entre ellos los mallorquines Pou, Torrens, Llodrá y Xumet, y los catalanes-mallorquines Gascón y Bachero.

El corredor sollerense causó en esta carrera una impresión magnífica, ganando dos de los sprints y colocándose muy bien en casi todos los demás. Se clasificó quinto, con el mismo tiempo que los segundo, tercero y cuarto, que eran el malagueño Destréux, el famoso Vicente Trueba y el valenciano Capella.

El vencedor de la carrera fué el catalán Ferrando.

Como primera salida de nuestro palmaso, más no se puede pedir, y le elogian unánimes todos los cronistas deportivos de la capital catalana.

En la carrera del lunes, ganada por Gascón, y cuya modalidad de salidas por grupos de tres corredores, cronometrándose el tiempo a cada uno, no es la más propicia para un temperamento combativo como el de Torrens su clasificación; aunque brillante fué algo más modesta que la del Trofeo Masferrer, clasificándose el doce., pero entre noventa corredores, muchos de ellos bastante más acostumbrados a aquel especial recorrido de seis kilómetros de continuo y desigual pendiente.

¡Enhorabuena, Migue!

LINESMAN.

SECCION LITERARIA

EL EQUILIBRIO

La señora Trimouroux se dirigió a su esposo en el tono áspero que tenía por costumbre.

—¿Pero es que estás decidido a salir hoy?—le preguntó.

—¿Por qué no?—contestó Trimouroux, arreglándose la corbata delante del espejo.—Me parece que no querrás que con un tiempo como éste me conforme con seguir encerrado en casa.

Y diciéndole esto le indicó con un movimiento de cabeza, el alegre cuadro que ofrecía la ventana abierta.

Las continuas lluvias habían envuelto al pueblecillo en un manto de tristeza; mas después de ocho días de aguaceros, parecía que la naturaleza tomaba su revancha. El cielo azul y transparente derramaba un dulce calor sobre las viejas y ennegrecidas casas, y también después de ocho días el señor Trimouroux se proponía salir a eso del mediodía, abandonando a su esposa, para dar expansión, aunque fuera por poco tiempo, a su juventud eterna.

¡Su juventud! Y era el caso que contaba la misma edad que la señora Trimouroux: cincuenta años cumplidos; pero mientras ella se pasaba la vida suspirando y quejándose de agudos dolores reumáticos, el esposo conservaba el semblante risueño de sus tiempos juveniles. No solía padecer más que las pequeñas molestias de un costipado o el estado de pesadez que suele producir una laboriosa digestión. Por lo demás, el mismo color fresco que cuando tenía treinta años, la mirada dulce de sus ojos, el mismo bigote negro y brillante, la misma complexión sólida y envidiable.

Este injusto reparto de salud hacía sufrir doblemente a la señora Trimouroux, la cual se mostraba vivamente resentida, y en su inconsciente razonar hacía responsable a su esposo.

Sin embargo, los dos se amaban; sí, se amaban aún y quizás más de lo que ellos mismos se podían figurar. Habían pasado los años sin disgustos, sin disensiones conyugales; entre ellos no había habido más que cierta irónica fatalidad. Ella envejeciendo y él esforzándose para lograr hacer un alto en la juventud.

El señor Trimouroux terminó de hacer el nudo de la corbata, se abotonó la americana y tomando el sombrero, se volvió de nuevo hacia el espejo y se cubrió, ladeando graciosamente el bombín hacia la ceja derecha.

Aquí la señora Trimouroux, desviando la vista de la ventana, se fijó en su marido, y aun encontrándolo bien, no se mostró orgullosa y complacida como antes, al contrario, no estaba lejos de maldecir

aquella juventud provocativa, aquella salud que la humillaba.

Ya se disponía a salir el esposo cuando ella murmuró, sin poderse contener:

—Alejandro..., cualquiera diría que tienes la intención de hacer alguna conquista... Ten mucho cuidado, ¿eh? A nuestros años son ridículas ciertas pretensiones.

El señor Trimouroux contestó muy tranquilo:

—Aun me quedan muchos años buenos, querida.

—¿Qué sabés tú? Basta la cosa más pequeña para cambiarlo todo. El reumatismo viene sin que lo llamen: un poco de aire, una lluvia menuda, un mal paso, un movimiento brusco y, ¡crac! ya tenemos encima la vejez.

Alejandro no ignoraba el triste secreto de su esposa, y esto excusaba a sus ojos el continuo mal humor que padecía. Así es que se concretó a exclamar, sonriendo:

—Bueno, hija mía, ¿y que le vamos a hacer? A tí no te agrada que te abandone y por lo mismo me recriminas sin cesar, ¿pero cómo quieres que yo me encuentre a gusto en tu compañía de día y de noche, si no oigo de tus labios más que cosas desagradables? Verás. Hoy hace un tiempo precioso, y como me encuentro perfectamente, creo que un paseo por el campo me ha de sentar muy bien. Es cuestión de una hora. ¡Eal! ¡Hasta luego!

Dicho esto abandonó la habitación, después el vestíbulo y salió a la calle.

La señora Trimouroux se acercó a la ventana y desde allí dirigió a su marido una elocuente mirada.

Este marchaba alegremente, con el sombrero sobre la oreja, haciendo molinetes con el bastón y taconeando fuerte.

El solo animaba el silencio monótono y triste de la calle del pueblo.

Por fin desapareció volviendo una esquina y la esposa se dejó caer sobre la butaca, suspirando:

—¡Oh, los hombres!

La pobre señora recurrió a lo único que podía recurrir para distraer su tedio, estando casi inútil para andar, aun por la casa.

Junto a la butaca que ocupaba tenía la mesa donde se hallaban amontonados los catálogos que le enviaban de los grandes almacenes de París. Como en sus buenos tiempos, empezó a hojear las revistas encontrando un placer inmenso admirando sombreros, ropas, confecciones que ella encargaría si fuera más joven, más rica y, sobre todo, teniendo más alegría. Discutía con ella misma haciendo combinaciones para un modelo en tísú con otro aun de mayor riqueza. Nada economizaba para realizar la idea que sólo en su imaginación vería resvel-

ta, y de este modo, ilusionada, se consideraba en aquellos momentos la mujer más dichosa.

Un buen rato después, se encontraba invadida por una alegría casi infantil. El mundo exterior, poco a poco, había ido desapareciendo para ella, cuando el ruido de una puerta al abrirse bruscamente le hizo levantar la cabeza viendo a su esposo que acababa de entrar en la habitación contigua.

El señor Trimouroux apareció medio encogido, con un gesto de sufrimiento que conmovía, y apoyándose fuertemente en su bastón, avanzando con pasos inseguros, se acercó a su esposa.

—¡Gracias a Dios que he podido llegar!—exclamó suspirando.

—Pero, ¿qué tienes? ¿Qué te pasa?

—¡Figúrate! Al atravesar la calle de Saint Pierre, sentí de repente como un golpe terrible en las rodillas.

—¡Pobre Alejandro!

—En fin, que me he visto y me he despedido para poder llegar hasta aquí. ¡Oh, sufro mucho, sufro mucho!

Ya, sin acordarse la señora Trimouroux de sus dolores, se puso en pie, tomó el brazo a su marido y lo condujo hasta un sillón donde le hizo sentar con el mismo cuidado que lo hubiera hecho una buena enfermera.

Después, cuando Alejandro hubo lanzado un suspiro de satisfacción al verse tan bien atendido, una alegría inconsciente se desbordó en la buena señora, la cual dijo, sin cesar de colmarle de caricias:

—Ya has visto como no me equivoqué. Así es como se nos presenta el reumatismo. Verdaderamente no había razón justificada para que yo lo padeciera sola. Por eso me apresuré a darte un aviso; pero restablecido ya el equilibrio entre los dos, yo te cuidaré, ya verás, yo calmaré tus dolores, yo te animaré. ¡Ah, mi querido Alejandro! Ya nunca más te proporcionaré ratos crueles. ¿Te encuentras bien así? ¿Quieres que mande a llamar al médico? Espera un momento, que mientras te preparo la cama le voy a decir a la chica que traiga dos botellas de agua caliente.

Dicho esto, abrazó a su esposo y salió con paso rápido, como lo hubiera podido hacer veinte años antes.

Cuando Alejandro se vió solo, saltó ágilmente del sillón para demostrar que ni el más pequeño dolor molestaba sus músculos.

A la vez, sin apartar los ojos de la puerta, murmuró satisfecho:

—¡Bravo! Repitiendo esta comedia de vez en cuando, conseguiré que mi pobre esposa sea otra vez dichosa.

CLAUDE MARSEY.

PALMA

De la torre de mi casa
veo todo cuanto pasa
sobre el límpido cristal
de la mar serena, en calma,
y en el fondo de mi alma
vibra un himno divino.

Aparece, en ascua ardiente,
el rojo sol, refrigente,
tras la aurora matinal;
van creciendo sus fulgores
y, en brillantes resplandores,
colma su cenit triunfal.

Iluminan sus destellos
los caseríos tan bellos
de Bellver y Porto-Pi;
y de Palma, la sultana,
pinta y dora la mañana
con fulgencias de rubí.

Su carrera luminosa,
deslumbrante, majestuosa,
sigue para declinar
en un ocaso, que inflama,
con el ardor de su llama,
la costa del Molluar.

Por la espléndida bahía
que vigila, noche y día,
el castillo de Bellver,
pasan, bajo sus miradas,
las naves abarrotadas
que quizás no vuelva a ver.

Pasan cien velas latinas
que semejan golondrinas
bajo el celaje de tul,
impulsadas por el viento,
con suave movimiento,
sobre el terso mar azul.

Con su velamen, potentes,
los navíos de tres puentes
pasan gallardos y van
a surcar los océanos,
y a los puertos más lejanos
del planeta llegarán.

Con su alta proa tajante
el agua blanca, espumante,
rasga el rápido vapor;
y, a bordo, las esperanzas
confúndense en memorias
de placer o de dolor.

Cubre el cielo reluciente
el espejo transparente
de este mar meridional;
y veo el sol centelleante
sobre el agua rutilante,
mirándose en su cristal.

Por praderas y altozanos,
por los montes y los llanos,
nacen los brotes lozanos
y los cubren de verdor;
cantan pájaros y flores
y doncellas sus amores;
¡la Tierra en sus esplendores,
entona un himno de Amor!

¡Es la hermosa Primavera,
la que triunfa por doquiera,
y el ardiente padre Sol
que derrama por el mundo
su calor, germen fecundo,
contenido en su crisol.

MANUEL CIRER.

Folleto del SOLLER - 2 -

AMA GERVASIA

por GUY CHANTEPLURE

se abriese enorgullecida ante la cortijera de las Aunettes. Y la del párroco no era la excepción, como lo demostró el saludo cariñoso del cura y la precipitación con que la vieja criada de éste acudiera cuando el asnillo detuvo su marcha indolente y se inmovilizó, con las orejas enhiestas, junto a la escalera adornada con guirnalda de enredadera, cuyos escalones estaban gastados por el desfilar de infinitos pobres de dicha o de dinero.

El cura Graciano recibió a ama Gervasia en su jardín, bajo el emparrado donde su ancianidad se regocijaba al calorillo del sol de Mayo, que doraba los pámpanos, y al aroma que se desprendería de las rosas frescas, que escababan las parras, y al perfume sutil del geranio almizclado, que emanaba de los arriates.

La conversación, entablada a media voz y con ese tono con que suelen tra-

tarse los asuntos importantes, duró cerca de un cuarto de hora; si los pájaros hubiesen estado menos atentos a picotear en los cerezos que se llenaban ya de puntitos rojos, habrían podido oírlo y asombrarse. ¡Pues no estaba hablando de trapos con el cura, aquella loca de ama Gervasia!... Entre las frases que pronunciaba la cortijera destacábanse lindamente palabras como éstas: cintas, tules, gasas... Y lo más extraño era que el propio sacerdote respondía con acento cariñoso: gasas, tules, cintas... Verdad es que de esta guisa decidíase que ama Gervasia se encargaría de vestir para la primera comunión a seis chiquillas escogidas entre las más pobres del pueblo.

Era realmente gracioso hablar de trapos con el señor cura y bajo el encanto del excelente aroma de los geranios. Ama Gervasia se detuvo aún en la casa del párroco admirando los cerezos—«más tempraneros, a fe mía—decíase—, que los de las Aunettes»—y las escarolas, unas escarolas que incitaban a morderlas, tan blancas y apetitosas eran. El cura creyó entonces llegado el momento de desempeñar la misión de que alguien le encargara. Este «alguien»

era Jacobo Baldrú, propietario del Mesnil Roux, de quien ama Gervasia había rechazado ya el nombre, la fortuna y el corazón, sin que él se desanimase por la negativa, pues, por el contrario, suponía que si el señor cura defendiera su causa...

—¿También usted, señor cura?...—interrumpió la joven a las primeras palabras, con acento tal que habría conmovido al mismo Bruto.

Y como el cura Graciano continuase poniendo de relieve las cualidades de Jacobo Baldrú, diciendo de él que era un perfectísimo sujeto, al par que rico y bien emparrado, replicó ella:

—Precisamente no me gusta porque es rico y, además, demasiado feo.

—Pero—objetó el cura—tampoco ha dispensado usted mejor acogida a Marcelino Vannier y...

—¡Ese es demasiado guapo!—aseveró ama Gervasia—. ¿Ha visto usted algo más estúpido que un hombre guapo, señor cura? Además, Marcelino Vannier soñaba con mi cortijo, y mi cortijo no quiere nada con él. La verdad es que cuando ciertas gentes, en quienes pienso menos que en mi primera cofa, me hablan de matrimonio, sólo se me ocurre

echarme a reír. Yo adoro mi libertad, mi tranquilidad, y me encuentro muy feliz conforme estoy ahora... Otra cosa más interesante, señor cura—significó, sin detenerse, la joven—. Voy a enviarle una carretada de rosas; como el muro del huerto está ya completamente cuajado de ellas, le he dicho a Juan Fadet que las cortase e hiciese ramos para colocarlos mañana, domingo, en el altar de la Virgen.

El nombre de Juan Fadet pareció iluminar de alegría el semblante del sacerdote.

—Juan Fadet—repitió—. ¿Cómo está mi querido niño?...

Ama Gervasia se echó a reír con una risa gorjeante, como el murmurar de los arroyos en primavera.

—Siempre igual, señor cura—repuso—mudo como una carpa e intratable como un erizo. Con todo y eso, es buen muchacho y trabajador, digan lo que quieran los otros. ¡Lástima que tenga tal aspecto de bobol!

—¡Pero si nunca ha sido bobol!—protestó el viejo párroco.

Y añadió, como justificando la vivacidad de la respuesta:

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

SANT JORDI

Per Sant Jordi, Patró de les gents braves,
per Sant Jordi, la terra és un verger.
Són per Sant Jordi, les muntanyes blaves.
Cada test, per Sant Jordi, és un roser.

Inollit baró de la valent figura.
Estrenu cavaller de cabell d'or.
Gentil sota la férrea armadura.
Galant senyor i robador del cor.

Eplll de defensora, màxim Sant Jordi,
entrassa d'immortal, cavall de neu,
qui mal t'ofengul, que de tu es recordi,
qui mal t'ofengul, tu, o un súbdit teu;

I més: que aquell qui ofengul la donzella
provi de nou ta llança i ton escut;
senyat és ton escut amb creu vermella,
segell de sacrifici i joventut.

Vicis i turpituds talla que talla.
—O rei de l'aire dolç i el bell matí;
ensems fes d'Elsenda i Joan Dalls.
Passeja't, triomfant, pel teu jardí.

Per Sant Jordi, Patró de les gents braves,
per Sant Jordi, la terra és un verger.
Són per Sant Jordi les muntanyes blaves.
Cada test, per Sant Jordi, és un roser.

LLUIS BERTRAN I PIJOAN.

DÍPTIC DE SANT JORDI

I

Sant Jordi, voltat d'espigues,
Sant Jordi, vestit de roses!
Les orenetes amigues,
amb ses ales lluminoses,
ens el porten resplendent,
amb som escut i sa llança,
pel camí del sol i el vent,
que és camí de l'esperança.

II

Cavaller noble i gentil,
cada any la Pàtria us espera
quan amb ses roses d'abril
s'abranda la primavera.
Sant Jordi, encara el dragó
té en ses urpes la donzella!
Sant Jordi, alliberador,
recordeu-vos sempre d'ella!

Mn. A. NAVARRO.

REDEMPCIÓN (1)

(Acabament)

—Què tens? què et passa?
La seva muller s'inclinava damunt d'ell,
pàl·lida, anglosa, sol·lita. Acabava
d'entrar i d'encendre la llum. Ell li agafa
la mà, amb un gest poruc, infantivol. Van
restar una estona mirant-se. Ella, una mica
més jove que ell, tenia una expressió de ma-
ternal dolcesa. A desgast del desgast de la

(1) Comença en el n.º 2.505, de 30 de Març.

vida, mantenia una singular semblança amb
Virginia, una semblança més que de mare,
de germana gran. Sense el colorit, sense la
frescor, sense aquella graciosa empremta
virginal, era, no obstant, per l'expressió i
una major regularitat de les faccions, més
noble. Ell, a mesura que la contempla, s'as-
serena una mica. Després, el front reclinat
damunt el braç d'ella, plora mentre ella
l'interroga i l'aconsola dolçament. Les se-
ves paraules es desgranen lentes, segures,
serenes. Són, per a ell, suaus i fladores com
un balsam. La contempla altre cop, al tra-
vès de les llàgrimes, mentre ella li acarona
el cap, l'amanyaga com a un infant. Ara,
entendrit de debò, pensa:

—¿Però tindrà valor per a deixar-la a la
misèria després d'haver-ne espremut totes
les seves gràcies? ¿Tindrà valor per a del-
lar-la així a mercè de les adversitats, ara
que comença a envellir i que no podrà ja
refer la seva vida?

Però, de sobte, sent una crispació de rà-
bia. Una idea negra acaba de passar pel seu
front. Una idea que crea d'una profunda,
d'una inexorable lucidesa. Una d'aquelles
idees que l'han turmentat sovint durant la
seva vida i que li han fet creure en la per-
versitat dels altres només perquè hi reflectia
la pròpia perversitat. Què? És que ella podria
ignorar la gravetat del mal que a ell se l'en-
duia? ¿Es per ventura que no sabia que a ell
li restava molt poc temps de vida, que tenia
els dies comptats? El metge no l'hauria ad-
vertida? Aleshores ¿per què, ja que ella era
creient i que fins i tot practicava, no li feia
cap al·lusió a la necessitat de preparar-se,
de posar en pau la consciència? ¿No sospita-
ria ella que, per retrobar aquesta pau—i el
cor li batgeva follament, dolorosament en
formular-s'ho—, li calia renunciar a les se-
ves riqueses i de restar, en realitat, a la mi-
sèria? ¿No sabria, no endevinaría això, intel-
ligent com era, i per això callava, preferint,
a passar misèria, que ell fos condemnat
eternament?

La mirà amb escrutadora fixesa. Però
aquell rostre li oposava la mateixa expres-
sió serena, maternal, amb que havia topat
altres vegades, quan, per altres motius,
havia dubtat d'ella. Com sempre, no havia
de fer més que mirar-la, per comprendre'n
la puresa. Un sanglot el sacseja de nou: un
sanglot que més que contorbar-lo, contri-
buïa ara al seu apallagament. Trobava com
una delectança, com una voluntat a plorar
pel seu error, pel seu engany. Ella, en ven-
re'l sanglotar així, sense comprendre'n la
causa, esdevenia més anglosa, més pàl-
lida. Li voltava el coll amb els braços i,
inclinada damunt d'ell, plena d'ansietat,
tornava a preguntar-li:

—Però, què et passa? Per què no tens prou
confiança en mi per a parlar? Per què sem-
pre t'ha d'haver mancat aquesta confiança?

I ell, amb un gest desesperat:
—No és que m'haig mancat la confiança.
Es que sempre m'ha fet por que sabessis
com sóc. Si em coneguessis, et faria horror;
No em miraries més amb aquests ulls tan
benignes.

—Potser et coneix més del que et penses...
Però sé que sempre, a despit dels teus ram-
pells, m'has estimat molt.

—Amb dallri, això és cert,
—I un home que ha estimat tant...
—Que estima, encara...
—No és possible que sigui un moastre com
tu et complaus de fer veure. Ha de tenir,
per força, un gran fons de bondat.

Però ell insistia:
—Si em coneguessis. Si em coneguessis!...
I, entre sanglots, entre incoherències,
amb frases delirants, li explicava el seu pas-
sat, els seus terrors presents. Ella, de vege-
des, escoltant-lo, no podia reprimir un gest
d'horror, un moviment de pena. De vegades
l'esguard, encara tan pur, li esdevenia om-
brivol. Però els seus braços no van desfer, ni
a penes afluixar en alguns moments, l'ane-
lla feta, més d'esperit i de llum, que de car-
nal matèria, amb què li voltava el coll.
Quan ell hagué acabat, ella no semblava
massa profundament trasbalsada. Si hi ha-
via llàgrimes als seus ulls, la llum n'era
serena.

—I bé—va dir—, si per morir o per viure
(que ja és prou viure) en pau, cal desfer-se
de tot, restar sense res, no vacil·lis, no dub-
tis ni un moment. ¿Quin tresor millor que la
tranquil·litat de consciència?

Ell restà parat. Estava avesat a veure-la
resplendir sempre com un ésser superior.
Estava avesat a sorprendre's de la noblesa
d'ella. De vegades la mirava i en quedava
enlluernat com si la voltés una resplendor
angèlica. Però, ara, aquella resposta, supe-
rava tant els càlculs d'ell, que restà més
que mai esbalaït. Hauria volgut caure als
seus peus com al davant d'una divinitat.

—Santa muller meval!—exclamà—¿I t'a-
vens així, sense protesta, ni recança, a viure
mesquinament, tu, a qui jo havia avesat?

—No saps el bé que em fas en aquest mo-
ment!

—Si galrebé diria que n'estàs content!
—I n'estic! Ara s'han acabat moltes de
les meves penes, de les meves temences. Ara
tot és clar. Començarem una vida nova.

—No saps el bé que em fas en parlar així,
en mostrar-te tan coratjosa i tan serena!
Però i ells? Els fills, què serà d'ells si ens
deixem portar d'aquest impuls?

La muller abalxà un moment el cap amb
tristesa:

—Què serà d'ells?—repetí com un eco
dolorós.

Però aviat afegí tot referent-se:
—Potser millor hauria estat preguntar-se:
què hauria estat d'ells?

—Què vols dir?
—No veus la seva vida frívola, desvaga-
da? ¿No els veus tots dos inútils per a tot?

—Això és el que m'espanta.

—Es que sovint meditem ben poc, tots els
qui tenim. Ells, en aquest problema. Ens
pensem que n'hi ha prou, per a fer-los fel-
ços, amb deixar-los una mica de benestar
material. Però per a salvar llurs ànimes—i
això no sols en el sentit eternal, ans terrenal
del mot—fem ben poca cosa.

—Bé me n'acaso prou! Per això hi ha
moments que em sembla que, abans de pri-
var-los de la seva única defensa que és, avui
per avui, aquest benestar material, seria
preferible que jo em condemnés. És més just
que jo pagui per tots, que no pas que ells

paguin demà les conseqüències de les meves
culpes.

Ella el mirà alhora amb admiració i amb
por:

—Això que dius és gran, galrebé sublim,
però monstruós, inadmissible. La fe i la ma-
telxa raó ho condemnen.

I, després d'una pausa, afegí amb gra-
vetat:

—Però no els salvaries pas amb això. Al
contrari. Al cel, i a la terra, són condemnats
amb la vida que porten. I l'únic que potser
pot salvar-los és el teu exemple coratjós.
Veure com per tal d'aconseguir una mica
de pau, de serenitat, ets capaç de renunciar
a tot, veure com l'austeritat i el sacrifici no
t'espanten.

—Un sacrifici que arriba tard; quan ja no
en puc fer res de les riqueses.

—Un sacrifici que és la rectificació de tota
una vida. ¿Quin exemple, quin llicó millor
poden esperar per a redimir-se ells mateixos?
Estic segura que ella, Virginia, que és ten-
dra i comprensiva, n'esdevindrà, de segun-
da, menys frívola. És possible que ell n'es-
devingués, colpit per la força de l'exemple,
més honorat.

DOMENEC GUANSÉ.

La mel als llavis de l'amor (1)

L: El rusc de l'horta

V

NEGUIES

Són els neguits a trasbalsar la casa;
l'últim sospir del dia ha adormit
la febre del qui es muda i del qui es casa
i del qui aixeca la copa en el convit.

Sols jo, dintre la pau que m'allibera,
obro el jolell dels meus preats records;
en cadascun el vostre nom espera
el bleix de mes besades i conhortes.

Vola el perfum auster de cada lletra
pessigant poc a poc els meus sentits...
sóc prop de vos i ben lluny de permetre
que l'hora encisli el turment dels oblits.

I recloft sota l'ombra plaenta
del fruiterar que ha apagat mon turment,
cerco la mà que ha bastit, indulgenta,
tota una vida bressolada al vent.

Però la mà, prometença esperada,
s'adorm porangament damunt l'atzar;
la imatge clou la porta esbatanada
on mon anhel m'hi feia sojornar

I és ací que la nit obre els braços
i em duu, dintre la fosca, un tast d'enyor,
i, decebut, no sé on cloure els passos
per tal de trobar el perdut amor.

AMAT GOSALBES.

(1) Fragment de la composició premiada amb
el segon Accésit a la Flor Natural en els Jocs
Florals de València.

Folletí del SOLLER -26-

EN "DOMINGUÍN,"

PER MARCEL

—Què tal, Pasqual? Què t'agrada aquest
frí? Ell treu a rotlo *En Deo gràcies!*

—I qui és aqueix subjecte?
—Un perdut, qui per poca cosa ferm
és capaç de matar un home.

—Idò pots estar segur de que l'han
enviat ets clericals perquè fent de l'amic
li diguem ets nostros secrets.

—Es segur que en tramen qualcuna.
No se poden fiar d'aqueixa mala gent;
són capaços de tot.

—Amen—modulà encara En «Dominguín».

—No fasses gens de renou, que no fos
cosa que se despertàs.

—Pes meu genit ja li pegaria quatre
bofetades.

—S'amollarà més i sabrem quina la
tenen tramada.

—*Laus tibi Christi.*

—Ara balla En Lau.

Aquest era el Batle.

—Això ja és més farest. La cosa juga

bruta. Està ben vist que aqueixa gent
és més dolenta que lo que tiren.

—Què has entés lo que volen fer an
En Lau?

—Vaja si ho he entés, encara que par-
lin amb significances.

—I què li volen fer?

—N'hi volen fer una com un covó. Ho
ha dit ben clà.

—Veam, digues-me, si ho saps, lo que
volen fer.

—Lau és es nom d'es Batle, com tu
veus.

—Si, ¿i s'altra paraula?

—S'altra paraula no le som entesa;
però per lo que li llavors ha dit he vist que
era cosa de tajar.

—I què ha dit més?

—*Christe*, que vol dir cresta; demane-
ra que li volen tajar sa cresta, o siga,
fora cap i coll.

—Aquesta si que no té perdó.

—El volen llevar d'es vent, per lo vist,
perque los fa nosa.

—Això deu ésser d'enveja que li tenen,
quan veuen es puesto elevat que ocupa.

—Mirau aquest Judes, que demà el
trairà, ahir vespre va tenir barra d'asseu-
re-se en taula i pegar-li sa gorra!...

—Es necessari tajar-li ses ales an

aquest estornell. Lo que hem de fer no-
tros és, demà ben dematí, anar a preve-
nir an En Lau de lo que fa el cas, i que
doni unes ordes ben riguroses, referent
an aquest subjecte.

Amb això En «Dominguín» va tosir,
posant així punt a la conversa d'aquells
dos.

Quan començà a clarerjar botaren d'es
llit, i amb peu de gat, per no despertar an
En «Dominguín», sortiren de la cambra
i anaren a contar an En Lau la feta
d'aquella nit.

Avisat el Batle de que li volien fer «sa
pell», li fugiren els colors, quedant més
blanc que la paret, i les cames li pren-
gueren el tremoló. Amb veu un poc al-
terada preguntà:

—Si estàs dins sa meva pell, què
ferieu vòitros?

—Per de prompte—va dir el qui pretenia
de més llest—l'has d'engabiar, i en ha-
ver fet es *mitin*, ja se prendran deter-
minacions.

—Ben pensat—digué l'altra.

El Batle envià a demanar el celador, i
amb molt de secret li digué:

—Te'n vas a sa casa a on han dormit
aquests dos companys; allà hi ha un jove
que hi dorm també, i si no s'ha llevat

espera que surti de sa cambra. Quan sor-
tirà el te'n menes amb una excusa o altra
passes per sa presó i le hi tanques. De tot
això que ningú sapiga res, i estau ben
alerta que no conversi amb cap persona.

Talment com el Batle va manar, se
cumplí la seva ordre. A l'hora de comen-
çar el *mitin* aquella plaça se posà de
gom en gom. Com el Batle tenia molta
por, a cada entrada de carrer hi fé posar
vigilància, i quan el rellotge de la vila
tocà l'hora senyalada per començar el
mitin, se va asseure a la presidència,
acompanyat d'alguns regidors de la seva
cassoleta.

Se presentà llavors el primer dels ora-
dors, i li fé el públic una gran ovació.
Després va tosir un poc, s'estirà els
punys de sa camia, i començà el seu dis-
curs dient:

«Camarades: Per correspondre a una
fina invitació d'es vostro digníssim Batle,
venc a dirigir-vos sa meva pobre parau-
la. Primerament vos he de dir que no
som orador, ni he estudiada *reidica*.

—Una veu: Ho creim, ho creim. Ja ho
so-pitavem que era així».

—Una altra veu: «En veure es sant ja
poden veure ets miracles».

(Seguirà).

Crónica Local

Noticias varias

Con vivísima satisfacción podemos decir hoy a nuestros lectores que el asunto del «Crédito Balear» parece estar ya definitivamente solucionado, y redactado el convenio que se ha de presentar a los acreedores.

Laboriosa y difícil ha sido la gestación de esa solución, dada la gran envergadura del asunto y las características que presentaba; pero la tenacidad y constancia de los encargados de conseguirla y el apoyo que han encontrado en determinados Centros oficiales han obtenido el éxito de que pueden vanagloriarse.

Durante esta semana se llegó en Madrid a la redacción definitiva del proyecto de convenio; el lunes se celebra en Barcelona una reunión de los Bancos que constituyen el grupo auxiliador para puntualizar detalles ya de organización, que enseguida empezarán a ponerse en práctica. Ya está solicitada la Junta por escrito en vez de la que estaba convocada para el 21 de Junio. Una vez el Juez acceda a esta petición se empezará la recogida de firmas, y tan pronto se obtenga la proporción que la ley exige, se levantará la suspensión y reanudaré el Crédito su vida ordinaria, empezando por pagar a los acreedores el tanto por ciento convenido de sus créditos.

Es, pues, ya casi seguro, puesto que solamente de los acreedores depende, que poco a poco podrá ir normalizándose una situación que tantos trastornos, quebrantos y angustias ha ocasionado. Por ello hacemos votos, como todos los mallorquines.

Durante la presente semana el señor Alcalde ha escrito nuevas cartas a distintas personalidades al objeto de recomendar eficazmente al Excmo. señor Ministro de Estado el sustento de los trabajadores sollerenses en Francia, del cual nos ocupamos en nuestras últimas ediciones.

El domingo último recibió el señor Colom el siguiente telegrama, enviado desde Marsella.

«Habiendo sido informados por periódico SOLLER campaña efectua Vd. por situación trabajadores españoles en Francia, suplicátmole continúe gestiones. Nosotros también defendemos misma causa.—Casa España.»

Posteriormente ha llegado a manos del Alcalde, señor Colom, una muy expresiva carta del señor Presidente de la «Casa de España», de Marsella, D. Miguel Bataller, en la cual le agradece el interés demostrado en este asunto y además pone de manifiesto la injusticia que las Autoridades francesas cometen con nuestros paisanos residentes desde larga fecha en la vecina República.

La «Casa de España» en Marsella y «La Unión de españoles del Nordeste de Francia» han hecho gestiones encaminadas a que por el Gobierno francés se respete a los trabajadores españoles, a fin de que exista entre los súbditos de los dos países el mismo trato de reciprocidad.

Confiamos que el Gobierno español obtendrá favorable resultado en las negociaciones que, según noticias, está llevando a cabo cerca del Gobierno francés, y que nuestros paisanos podrán continuar gozando de plena libertad en Francia.

El domingo último visitó Sóller el ex-Diputado por Baleares D. Francisco Carreras Reura. Llegó en el tren de las 10'30.

En la estación del ferrocarril le esperaban gran número de correligionarios suyos, pertenecientes al partido político Izquierda Republicana.

Vino el señor Carreras a esta ciudad invitado por su distinguido amigo el propietario D. Bernardo Marqués Rullán.

En la hora del café pasaron a saludar al señor Carreras los directivos de Izquierda Republicana, con el cual cambiaron impresiones políticas y fijaron la conducta a seguir en adelante en cuantos asuntos se consideren de interés para el partido.

En el tren de la tarde regresó el señor Carreras a Palma, desde donde embarcó

para Madrid, muy satisfecho de la labor realizada y de las atenciones recibidas.

Recibimos días pasados un ejemplar del número correspondiente al 15 de Marzo de la revista parisiense «Les artistes d'aujourd'hui» y agradecemos, halagados, el obsequio a quien sea que nos lo ha hecho.

El referido número lleva en su portada una copia fotográfica de un cuadro al óleo del joven pintor P. Froidevaux, que ya nuestros lectores conocen por haber residido una larga temporada entre nosotros y pintado buen número de cuadros que expuso luego en la sociedad «La Unión».

Dicho cuadro de la portada se titula «Le Col de Sóller», y en las páginas interiores figuran también, además del retrato del precoz artista, otras varias fotografías de cuadros, tales como «Oliviers millénaires à Majorque», «Maison estivale de Mr. le Président de la République A. Lebrun à Mercy le-Haut» y «Le Château de M. le Maréchal Lyautey à Thorey», con una detallada reseña laudatoria en grado sumo del mencionado joven pintor.

Por lo cual le enviamos nuestra sincera felicitación.

Esta mañana ha sido publicado un bando por la Alcaldía reproduciendo las consideraciones e instrucciones dictadas por el Excmo. señor Ministro de la Gobernación mediante telegrama circular dirigido a los señores Gobernadores civiles de provincias, referentes a la celebración de la fiesta del 1.º de Mayo.

Dicho día será considerado como fiesta nacional por el noble significado de honrar el trabajo, pero los servicios públicos no serán suspendidos y el trabajo será absolutamente garantido en todos los establecimientos que quieran tener abierto. Esto no obstante, serán respetados los contratos de trabajo que existan aprobados entre los dueños y empleados de dichos establecimientos; pero no serán toleradas las coacciones encaminadas a impedir que los dueños de los mismos abran sus puertas y atiendan al despacho corriente con los medios que eventualmente puedan arbitrar. Cualquiera coacción que en este orden se cometa será severamente castigada.

Tampoco serán permitidas las manifestaciones públicas en las plazas y calles. Por lo que se refiere a esta ciudad, sabemos que permanecerán abiertos los hoteles, restaurantes, bares, cafés, espectáculos, etc., como en los domingos y días festivos.

La Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha dado a la publicidad estos días el nuevo horario, dicho de verano, del servicio de sus trenes de la sección Palma-Sóller y de los tranvías de la sección Sóller Puerto, que regirá desde 1.º de Mayo al 30 de Septiembre. Es el siguiente:

SECCIÓN PALMA-SOLLER	
Salidas Sóller	Salidas Palma
6'45	8'
9'15	12'
13'25	15'
18'15	20'

SECCIÓN SOLLER-PUERTO	
Salidas Sóller	Salidas Puerto
	Mañana
6'	6'20
7'	7'30
8'	8'30
9'5	9'30
10'	10'30
11'	11'30
12'	12'30
	Tarde
13'5	13'30
14'	14'30
15'	15'30
16'5	16'30
17'	17'30
18'	18'30
19'	19'30
20'	20'30
21'5	21'30

Los domingos y días festivos por la tarde habrá servicio doble de tranvías, saliendo el primero de Sóller a las 14 y el

último del Puerto a las 20'30 quedando restablecido desde dicha hora el servicio de los días laborables.

Estos días, en el servicio doble de la tarde, los tranvías sólo llegarán hasta la parada de la Avenida de Cristóbal Colón, excepto los viajes que combinan con los trenes, que llegarán a la Estación.

El tranvía que sale del Puerto a las 17'30 es el último que enlaza con el que sale de Sóller para Palma a las 18'15.

Se habrán fijado nuestros lectores en que, según este horario, han quedado suprimidos un tren de ida y otro de vuelta; pero nos complacemos en consignar que dicha supresión quedará a su vez compensada con los viajes de autocares del servicio turístico por carretera, que inaugurará la misma Compañía ferroviaria también el próximo día 1.º de Mayo. Estos viajes compensatorios los efectuarán los dos autocares saliendo de Palma por la mañana a las 9'45 y de Sóller a las 4'10 de la tarde.

Debemos advertir a nuestros lectores, con referencia al nuevo horario, que no obstante haberse anunciado que empezará a regir éste el próximo miércoles, dicho día será una excepción en lo referente al tren de las 9'30, que ha de quedar suprimido. Por la circunstancia de ser fiesta nacional y con el fin de no perjudicar al público, la Compañía «Ferrocarril de Sóller» ha resuelto, con muy buen acuerdo, que salga también el día 1.º de Mayo el mencionado tren.

Hemos tenido ocasión de ver los varios elementos para la construcción que ha expuesto en su despacho de la calle de Buen Año, número 6, la casa *Artsolid S. A.*, de Palma, dedicada a la fabricación de piedra artificial, y nos han llamado sobre todo la atención varias columnas de estilo clásico y un surtidor barroco, imitando con rara perfección a la piedra de Santanyí, que es la que comunmente se emplea en Mallorca para la ornamentación de edificios.

Es también digna de notar la imitación a piedra berroqueña de El Escorial, de la cual exponen una magnífica columna, y resulta igualmente muy notable el resto de la exposición: vallas, balaustradas, remates, jarrones, etc., de muy buen gusto, y vigas, bovedillas, peldaños de imitación a mármoles, trabajados con procedimientos modernos, y materiales de primera calidad, que aseguran una máxima resistencia.

De la referida casa industrial es el Delegado en esta ciudad nuestro particular y muy querido amigo D. Jerónimo Estades Castañer, a quien sinceramente felicitamos por ello, augurándole un completo éxito en su nueva empresa.

El domingo último, día de Pascua, conforme habíamos anunciado en nuestro número anterior, la Banda Municipal de esta ciudad efectuó un paseo por las principales calles de la población, a la tempranita hora de las cinco de la mañana, tocando alegre diana y despertando con sus acordes al vecindario.

Por la tarde del mismo día, desde las cinco a las siete, la citada Banda dió también un concierto en la plaza de la Constitución, cuyo sitio se vió bastante animado, especialmente desde las seis, hora en que a la salida del público de los cines se congregó numeroso en dicha plaza, dando a la misma el aspecto de los concurridos días de feria.

**

Antes de dar principio la expresada Banda al referido concierto ejecutó una marcha fúnebre, estando descubiertos los profesores, a la memoria del malogrado Director de la Banda Municipal de Madrid, don Ricardo Villa, últimamente fallecido, uniéndose así al sencillo pero sentido homenaje que en esta o parecida forma han tributado durante estos días las bandas de música de España al insigne y popular Maestro.

Deseoso el señor Jefe de la estación telegráfica de esta ciudad, nuestro distinguido amigo D. Bartolomé Gumbán, de evitar a los vecinos que poseen aparatos radio-receptores los perjuicios del recargo con que habrán de ser expedidas las correspondientes licencias una vez terminada la prórroga que para adquirirlas se les fué concedida, nos suplica les recordemos en su nombre que finirá ésta el día 30 del corriente mes.

Y nosotros, al acceder gustosos a su petición, nos permitimos aconsejar a nuestros lectores poseedores de los mencionados aparatos, así particulares como de carácter público, que aprovechen estos pocos días que faltan para recoger el referido documento en las oficinas de Telégrafos: Plaza de la Constitución, n.º 12, a fin de librarse del susodicho recargo.

Un rasgo de honradez que merece ser conocido y elogiado—y por esto nos complacemos en hacerlo, al publicarlo en estas columnas—es el que tuvo el peón eventual de la Brigada del Ferrocarril D. Vicente Ripoll, quien, habiendo encontrado una cartera que contenía varios documentos y entre ellos un billete de cien pesetas, apresuróse a hacer de ella entrega a la Dirección de la Compañía ferroviaria, para que pudiera avisar a D. Jesús Ledesma y devolverle la cartera hallada, ya que por los referidos documentos se vino en conocimiento de que era él su dueño.

Se habrán fijado probablemente nuestros lectores que se dedican a la venta de frutas y legumbres en el extranjero, en el anuncio de la casa «Prinorda» que empezamos a publicar en el presente número.

Es ésta una sociedad mercantil que se ha constituido recientemente en Alger, con domicilio en la calle de Sadi Carnot, número 112, para dedicarse de un modo especial a la exportación de los productos agrícolas del Norte de África, y de la cual son socios gestores los Sres. Dupuy y Castany, cuyos servicios son ya de muchos conocidos y apreciados por la inteligencia y esmero que ponen en los mismos.

Nosotros agradecemos a dichos señores su atención, al participarnos la constitución de la nueva entidad, y deseamos a ésta pingües resultados en todos los negocios que emprenda.

Nuestro estimado colaborador y distinguido amigo D. Elviro Sans ha tenido la amabilidad de obsequiarnos con uno de los pocos ejemplares del folleto que acaba de publicar, titulado *La Creu i la Mitja Llana*, que es una recopilación de los artículos que bajo el mismo título aparecieron en los números 86 y 87 de la revista mensual mallorquina «*La Nostra Terra*».

Consta el opúsculo de 32 páginas en 4.º mayor y está esmeradamente impreso. Para nosotros tiene el obsequio un valor mucho mayor, que le da la cariñosa dedicatoria autógrafa del autor a nuestro Director, que lleva en su primera página.

Agradecemos cordialmente al Sr. Sans su fina atención.

La Patronal del gremio de Barberos y Peluqueros nos comunica que, con motivo de la fiesta del 1.º de Mayo, en cuyo día tienen cerrados sus establecimientos, para mayor comodidad del público ha tomado el acuerdo de que se trabaje en éstos el martes próximo, día 30, hasta las 9 de la noche.

Con gusto anunciamos esta acertada resolución de la mencionada Patronal, en la seguridad de que a muchos de nuestros lectores ha de convenir conocerla.

Hemos de llamar la atención de nuestros lectores aficionados al toreo acerca de la noticia que publicamos en la «Crónica Balear» del presente número, con referencia a la novillada con caballos que ha de tener lugar el domingo día 5 de Mayo en la plaza de toros de Palma.

Y por indicación de nuestro amigo don Antonio Piña ampliamos la referida noticia manifestando que admite él encargos para esa corrida en su casa: calle de la Lana, n.º 29.

De un error cometido en la crónica de nuestro número anterior nos dimos cuenta después de terminada ya la tirada, por lo que nos fué imposible subsanarlo oportunamente. Era en la gaceta por medio de la cual informamos a nuestros lectores de la constitución de la Junta Directiva de la «Asociación Católica de Padres de Familia», que dijimos había sido nombrado Secretario D. Miguel Forteza Piña, cuando debíamos decir que lo había sido D. Miguel Frontera Puig.

Vaga la rectificación y dispéñenos el Sr. Frontera esta equivocación tan a disgusto nuestro cometida.

Por exceso de original nos vemos obligados a retirar de la presente edición: las Bases aprobadas por el Ayuntamiento para regular el Concurso de carteles acordado celebrar; el Programa de los festejos que han de tener lugar los días 11, 12 y 13 de Mayo próximo; una nota oficiosa de Acción Católica; la sección semanal de «Cuarenta años atrás»; unos versos titulados «La mort de Judes, o els trons del Dissabte sant», de C. Aguiló; una reseña de la fiesta que celebró la «Casa de España» de Marsella para conmemorar el IV aniversario de la proclamación de la República Española—la que, con el artículo de «Matias Bessanrille», que publicamos hoy, hubo de ser retirada ya de nuestro número anterior—; una vez más el Registro civil, y algunas gacetillas de información local.

De las referidas composiciones publicaremos las que sean aún de actualidad en nuestra próxima edición.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado último regresó a esta ciudad, con objeto de pasar las fiestas de Pascua con sus familiares, el joven Abogado D. Antonio Pizá Enseñat.

También llegaron la semana última, procedentes de Melun, los hermanos don José y D. Bartolomé Ferrá, y la esposa de este último, D.^a María Suau.

Procedentes de Saint-Maló han llegado estos pasados días D. Nicolás Lladrés y su hija Srta. María.

Se encuentran en esta ciudad los esposos D. Pedro Vinent y D.^a Luisa Richard, quienes vinieron días pasados de Dinard.

Vinieron el martes, de Sisternon, nuestro amigo D. Jaime Joy, su señora esposa y su sobrina Srta. Margarita Rullán Joy.

Con objeto de pasar una temporada aquí vino ayer de Villarreal nuestro amigo D. Joaquín Castañer Deyá.

De Bordeaux vino ayer el comerciante D. Juan Vicens.

Con objeto de asistir a la tierna ceremonia de la Primera Comunión de sus hijos vino estos días de Alcira, nuestro amigo D. José Ripoll Arbona.

Llegó ayer, procedente de Mulhouse, donde tiene su residencia comercial, el joven D. José Frontera Mir.

También llegaron ayer, procedentes de Pau, nuestros particulares amigos los esposos D. Francisco Ferrer y D.^a Esperanza Frontera.

El jueves vinieron de Casablanca doña María Rullán Vda. de Vicens y sus hijos Srtas. María y Teresa y D. Francisco.

Esta mañana han llegado, procedentes de Cannes, D.^a Catalina Alcover Verd, de Lizana, con sus hijas Srtas. Magdalena y Anita.

Procedente de Rennes ha llegado don Antonio Coll Miquel.

Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

El martes de esta semana, después de pasar unos días en esta población, salió para Villanueva y Geltrú la profesora del Instituto de Primera Enseñanza de dicha población, D.^a María Mayol Colom.

El miércoles embarcó para Chalons-sur-Marne D.^a Apolonia Sastre de Vicens.

Han de emprender hoy viaje de regreso a Lyon D. José Bibiloni Reynés y su hermana D.^a Rosalía, esposa de D. Antonio Frau Pericás.

Deseamos hayan tenido o tengan todos, un viaje feliz.

BAUTISMO

En la tarde del miércoles, por el reverendo D. Miguel Rosselló fué administrado el santo sacramento del Bautis-

mo a la tierna hijita de nuestros distinguidos amigos el médico tocólogo municipal, don Gabriel Mayol Trías, y doña Francisca Deyá Casasnovas, imponiéndole el nombre de Margarita-María.

Fueron padrinos del hermoso bebé su abuelo materno, D. Antonio Deyá Ozonas, y su tía D.^a Magdalena Castañer de Mayol.

Terminada la tierna ceremonia fueron obsequiados los asistentes con un exquisito lunch.

Sea enhorabuena a los gozosos papás, padrinos y demás familiares de la angelical Margarita-María.

BODAS

En la iglesia de los Padres Filipenses, en la Alquería del Conde, se unieron el pasado jueves, día 25, con el santo lazo del matrimonio, la bondadosa y amable Srta. Rosa Trías Deyá y el joven comerciante D. Francisco Orell Muntaner.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O., amigo íntimo del novio.

Apadrinaron la boda: por parte de éste su padre, D. Jaime Orell Vicens, y su tía, D.^a Ana Muntaner Verd, de Crespi, y por la de la gentil desposada sus tíos D. Antonio Colom Casasnovas, Concejal de nuestro Ayuntamiento y D.^a Margarita Bernat Lladrés.

Firmaron el acto como testigos los señores D. Buenaventura Mayol Coll, primo del contrayente, y D. Vicente Crespi Muntaner, en representación éste de su hermano el comerciante establecido en Poitiers, don Damián.

El acto revistió carácter íntimo a causa del luto de la familia del novio.

Los noveles esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron en viaje de bodas por el interior de la isla.

Reciban éstos y sus familias respectivas nuestras efusiva enhorabuena.

En la capilla del Santo Cristo, de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, se celebró el jueves último la boda de la gentil Srta. Paula Estrellas Oliver con D. Gabriel Huguet Manresa, conserje de la sociedad «Defensora Sollerense».

Bendijo la unión el vicario Rdo. D. Jorge Company y celebró la misa de velaciones el Rdo. P. José Vanrell, de los SS. CC.

Fueron padrinos: por parte del novio sus padres, D. Nicolás Huguet Huguet y D.^a Matiana Manresa Nadal, y por la de la bella contrayente su madre, D.^a María Oliver Pastor, Vda. de Estrellas, y su padrino D. Bernardo Amengual Vicens.

Actuaron de testigos D. Francisco Huguet Manresa y D. Francisco Manresa Nadal, hermano y tío, respectivamente, del contrayente, y los propietarios don Amador Pons Coll, y D. Francisco Mayol Frau.

Un elegante traje de calle realzaba los naturales encantos de la joven desposada.

Terminada la ceremonia religiosa la gentil pareja salió en viaje de bodas por el interior de la isla.

Deseamos a los jóvenes esposos toda suerte de felicidades en la ruta que juntos han emprendido bajo los auspicios del Amor.

A las siete y media del día 25, jueves, tuvo lugar el solemne acto de celebrar su matrimonio canónico la encantadora señorita Margarita Martorell Rosselló y el distinguido joven propietario D. Guillermo Ferrá Puig.

La capilla del Santo Cristo, de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación, en donde se verificó la ceremonia, lucía sus mejores galas, estando adornada con sumo buen gusto, con gran profusión de luces y flores naturales.

Autorizó el acto y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Jorge Company, vicario, y durante la misa el joven D. Bartolomé Ferrá, pulsando el órgano, dió un concierto de piezas escogidas muy agradables al auditorio.

Actuaron de padrinos: por parte del novio, D. Bartolomé Colom Ferrá, Perito Agrónomo, en representación del tío del contrayente D. José Puig Canals, propietario residente en Caracas, (Venezuela) y

D.^a Rosa María Ripoll Gamundí, y por la de novia, su señora madre, D.^a Catalina Rosselló Carbonell y su tío D. Guillermo Martorell Borrás.

Como testigos firmaron el acto: D. José Ferrá Puig, D. Guillermo Colom Ferrá, D. Guillermo Martorell Borrás y D. José Martorell Borrás, propietarios.

La novia lucía un vistoso traje de viaje, llevando en sus manos un precioso ramo de claveles blancos.

La novel pareja salió en viaje de bodas para Lluch y otros puntos del interior de la isla.

Deseámosles perenne luna de miel.

Vida Religiosa

La fiesta de Pascua de Resurrección se celebró en la iglesia parroquial y en la de Ntra. Sra. de la Visitación, el domingo último, con la acostumbrada solemnidad. En el primero de dichos templos se cantó, a las cinco y media de la mañana, Maitines y Laudes, y acto seguido se organizó la procesión matutinal del Encuentro.

El alegre repique de campanas y los entusiásticos sonos de la música, que había recorrido las calles y plazas de la ciudad tocando diana, congregaron en ellas—y de un modo especial en la de la Constitución—numeroso público. Después del encuentro de las imágenes de Jesús Resucitado y de su Santísima Madre, que se verificó, como siempre, frente al «Círculo Sollerense», y durante el cual cantó la capilla con acompañamiento de instrumentos músicos el himno de salutación *Regina caeli laetare*, continuó la procesión, formando una sola las dos que habían llevado hasta entonces una dirección opuesta: la que había salido de la Parroquia y la que se había organizado al mismo tiempo que ésta en el Convento de las Hermanas de la Caridad, por las calles de Buen Año, San Bartolomé, Batach, Luna y nuevamente Plaza de la Constitución.

Tan luego hubo regresado al referido templo parroquial, fué trasladada la imagen de la Santísima Virgen, también procesionalmente, a la iglesia del ex-convento de franciscanos, precedida y seguida de inmenso gentío, y tocando en el trayecto escogidas marchas la Banda Municipal, como las había tocado ya durante la procesión anterior.

En ambas iglesias dió comienzo acto seguido la Misa anterior.

En la de la Parroquia fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, que había actuado de Preste en la procesión, ministrado por los Rdos. D. Juan Sueca y D. Antonio Rullán, quienes asistieron igualmente en la misa en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Después del Evangelio despojóse de la casulla el Sr. Sitjar y subió al púlpito; pronunció breve sermón de circunstancias, alentando al numeroso auditorio a alegrarse por la resurrección de Cristo como se alegraba la Iglesia, y después de desear a todos unas felices Pascuas terminó entonando el *Regina caeli*, que siguió cantando el coro, con acompañamiento del órgano.

En la de la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación ofició el Director de esta Residencia de la congregación de misioneros de los Sagrados Corazones, Rdo. P. Pedro J. Grimalt, asistiéndole como ministros los Rdos. P. José Vanrell y D. Pedro Antonio Magraner. Con acompañamiento del órgano fué cantada por un grupo de miembros de «Acción Católica», bajo la dirección del Rdo. P. José Nicolau, la composición titulada «Nuestra Señora de Lourdes, del maestro Polleri».

Pronunció *intra missam* breve sermón el Rdo. P. Grimalt, glosando la Resurrección del Salvador, felicitando a los asistentes y familias respectivas con motivo de la Pascua y dando al mismo tiempo las gracias a cuantos con sus limosnas, con la aportación de cirios o con su asistencia personal contribuyeron al esplendor de las funciones de la Semana Santa. Terminado el Oficio fué expuesto el Santísimo Sacramento, con lo que dió principio la solemne oración de Cuarenta Horas que se celebra todos los años en estas fiestas pascuales en

honor de la milagrosa figura del Santo Cristo.

Por la tarde, a las seis y media, después del rezo del rosario, se practicó un devoto ejercicio; hubo sermón por el Rdo. P. Jaime Barceló, Provincial de los Teatinos, y se efectuó la reserva de su Divina Majestad.

El triduo continuó en los dos días siguientes, siendo las funciones el lunes por la tarde las mismas del día anterior.

El martes, último de la oración de Cuarenta Horas, se celebró la fiesta del Santo Cristo, conmemorativa del prodigioso suceso ocurrido en esta misma época del año 1530 con motivo de la muerte del impenitente Esteban Girart. Hubo Misa solemne, a las diez, en la que se cantó la composición gregoriana de *Angelis*, y fué el celebrante el Rdo. D. Rafael Sitjar, Arcipreste, asistido en calidad de diácono y subdiácono por los mismos que habían actuado el domingo, Rdos. P. José Vanrell y D. Pedro Antonio Magraner, respectivamente. Ocupó la sagrada cátedra el predicador del Triduo, Rdo. P. Barceló.

Por la tarde verificóse la función final en la misma forma que los días anteriores, terminándose con la procesión eucarística, canto del *Te-Deum* y reserva del Santísimo.

Todas las funciones constitutivas de esta brillante solemnidad, y en particular las del domingo y martes, viéronse extraordinariamente concurridas.

El martes y ayer, viernes, por la mañana, cumplieron con el precepto pascual las personas enfermas o achacosas que no pudieron ir a recibir el Pan eucarístico en la Parroquia. En el primero de dichos días comulgaron los imposibilitados de salir de sus casas residentes dentro del casco de la ciudad, y en el segundo los que tienen su residencia en las afueras, siendo su número de 5 y de 12, respectivamente.

El acto de recorrer el devoto cortejo las calles de esta población revistió la acostumbrada solemnidad, habiendo tomado parte en el mismo la Sección local de Adoradores Nocturnos, precedidos de su bandera; buen número de señores familiares de los comulgantes, con sendos blandones, y la música de capilla, que cantó durante el trayecto, en el jubilosos tono que usa la Iglesia en estos días, el salmo *Dixit Dominus Domino meo* alternando con los señores sacerdotes que sostenían las varas del palio bajo el cual llevaba el Rdo. Párroco Arcipreste, Sr. Sitjar, el sagrado Copón.

En la mañana de hoy un alegre repique de campanas ha anunciado al vecindario que iba a celebrarse en la iglesia parroquial la patética ceremonia de efectuar su primera comunión solemne buen número de niños y niñas de esta localidad.

En efecto, 67 de los primeros y 68 de éstas han recibido el Pan de los ángeles, después de hacer junto a la pila bautismal la renovación de las promesas que hicieron por boca de sus padrinos en el momento de ingresar en la congregación de los fieles cristianos, y de oír las oraciones preparatorias de boca de algunos de sus compañeros, ampliadas por el Rdo. Párroco por medio de sencillas pláticas, al alcance de sus inteligencias infantiles.

La concurrencia de familiares de los comulgantes y de curiosos, ha sido numerosa, y a la terminación del acto hanse dirigido aquéllos, como antiguamente, a la Casa Rectoral, donde han sido obsequiados con sendos rollos y estampas-recuerdos de su primera comunión.

CULTOS SAGADOS

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 28: A las siete y media, Misa de Comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Martes, día 30: A las seis y media, durante la misa conventual, se practicará el ejercicio preparatorio del Mes de María.

Viernes, día 3 Mayo: A la misma hora y también durante la misa se practicará el ejercicio mensual en honor de Santa Teresita del Niño Jesús.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

El viernes de la pasada semana, a las 11'40 de la mañana amarraron en el puerto de Palma los hidros militares Dornier: 5, 22 y 23 que procedían de los Alcázares.

Permanecieron en Palma hasta el domingo. El Dornier 5 iba tripulado por el comandante don Pío Fernández Mulero; los capitanes Benito y Pérez Pardo; el teniente Salas; el radiotelegrafista señor Ramos y los mecánicos señores Ferrer y Fernández.

Los dos hidros restantes iban tripulados por los capitanes Jacome, Méndez Horo y Lozano; teniente de Aragón; alférez Monejero; dos radiotelegrafistas y cuatro mecánicos.

El comandante señor Fernández Mulero visitó al comandante militar, señor Goded.

El señor Presidente de la Diputación Provincial recibió la visita del señor Director del Observatorio de la Universidad de Viena, Dr. Graff, que reside largas temporadas en Mallorca, quien le expuso la idea de fundar en los alrededores de Palma una Estación Astrofísica y Astronómica internacional y un Museo Astronómico y Climático, a cuyo objeto el Observatorio de Viena proporcionaría todo el instrumental, siempre que la Provincia y Municipio cedieran los terrenos y los modestos pabellones necesarios para su instalación; ofreciéndose a regentar la Estación Meteorológica de óptica atmosférica y radiación solar que como anexo a su Servicio Climático, tenga a bien confiarle la Diputación.

El señor Presidente, que se interesa mucho por cuanto puede redundar en beneficio de la cultura balear, agradeció al Dr. Graff su ofrecimiento, prometiéndole estudiar con cariño su realización.

En Palma y en todos los pueblos de la isla se celebraron las funciones de Semana Santa en las iglesias, y en la mayor parte de éstos también fuera de ellas, con el mayor esplendor.

En la capital fué hogaño en extremo lucida, después de algunos años de abstención, la procesión del Jueves Santo, que recorrió, como en los anteriores, largo trayecto. Por las calles y plazas de la ciudad desfiló el imponente cortejo, con los innumerables penitentes, pausados y silentes, ante el fervor y el respeto de una ingente muchedumbre que, emocionada y con lágrimas de júbilo en muchos ojos, veía otra vez llena de vida una tradición que le era muy querida y saludaba a la milagrosa y reverenciada imagen del Santo Cristo de la Sangre, objeto de singular veneración del religioso pueblo mallorquín.

En la Catedral Basílica de un modo especial revistieron gran solemnidad los actos litúrgicos del Jueves y Viernes Santos, del Sábado de Gloria y del Domingo de Pascua, en los que tomó activa parte el Excmo. y Rdmco. Arzobispo-Obispo de la Diócesis, Dr. Miralles, dándoles con su presencia gran realce.

El domingo último el Presidente de la Diputación, señor Juliá, invitó al Gobernador señor Manent y al Vice-presidente de la Diputación, Sr. Tudurí, a presenciar el reparto de empanadas elaboradas en la Casa d'Educació i Assistència Social, para celebrar las Pascuas los asilados de todos los establecimientos provinciales y reclusos en la Cárcel provincial.

El número de empanadas fué de 1.260, felicitando las autoridades al personal de la casa por el esmero que pusieron en su cometido.

Coincidiendo con la Fiesta del Libro, el martes por la tarde se celebró, en el local social de la Sociedad Arqueológica Lullana, la inauguración de la exposición de libros referentes a la Historia de las Baleares.

La exposición es realmente interesante, figurando en ella ejemplares rarísimos, desde el manuscrito al libro últimamente editado, habiéndose reunido un millar de ejemplares.

Al acto inaugural asistieron las Autoridades y un público muy selecto.

El Presidente de la entidad organizadora, D. Elviro Sans, en un breve pero interesante parlamento recordó el esplendor con que se celebró la exposición el año anterior y agradeció a los expositores su aportación y a las autoridades e invitados su asistencia.

El Alcalde, señor Ferrer, elogió y alentó las actividades de la entidad organizadora, que tanto redundan en bien de la cultura mallorquina, y terminó declarando abierta la exposición.

Los reñidos visitaron seguidamente los estantes, en los que los libros están clasificados bajo los siguientes epígrafes: Ibiza, Menorca, Historia de la Iglesia, Biografía, Genealogía y Heráldica, Arqueología, Historia de épocas y luchas determinadas, y Pueblos y comarcas.

Los organizadores, y de una manera especial el Sr. Sans, alma de la entidad, recibieron muchas felicitaciones.

Debido a la gentileza de la primera actriz del Teatro Principal, doña María Fernanda Ladrón de Guevara, que visitó el sábado la Cruz Roja de Santa Catalina y quedó admirada de la labor pro-infancia que allí se lleva a cabo, ofreciendo una cuna para dicho establecimiento, el jueves próximo pasado se celebró en el Teatro Principal, a las nueve y media de la noche, una función a beneficio de dicho establecimiento Pro-Infancia.

Entre los socios y socias de la Cruz Roja de Santa Catalina, el ofrecimiento causó excelente efecto.

Se estrenó en dicha función la hermosa comedia de Benavente «No juguéis con esas cosas».

Del notable pintor alemán D. Arturo Segal, ha recibido el Presidente de la Diputación, señor Juliá, una marina al óleo, con destino a la suscripción pública pro-Radium, rasgo que ha agradecido el Presidente.

Con esta son ya cinco las obras de arte cedidas para este objeto y en cuanto se complete un número determinado para celebrar una pequeña Exposición, se procederá al sorteo de dichos cuadros.

Mañana, domingo, día 28, por la tarde, tendrá en la Celda-Museo-Chopin que nuestros distinguidos amigos los señores Ferrá-Boutroux poseen en la Cartuja de Valldemosa un solemne acto de Homenaje al inmortal compositor polaco con motivo de cumplirse este año el 125 aniversario de su nacimiento.

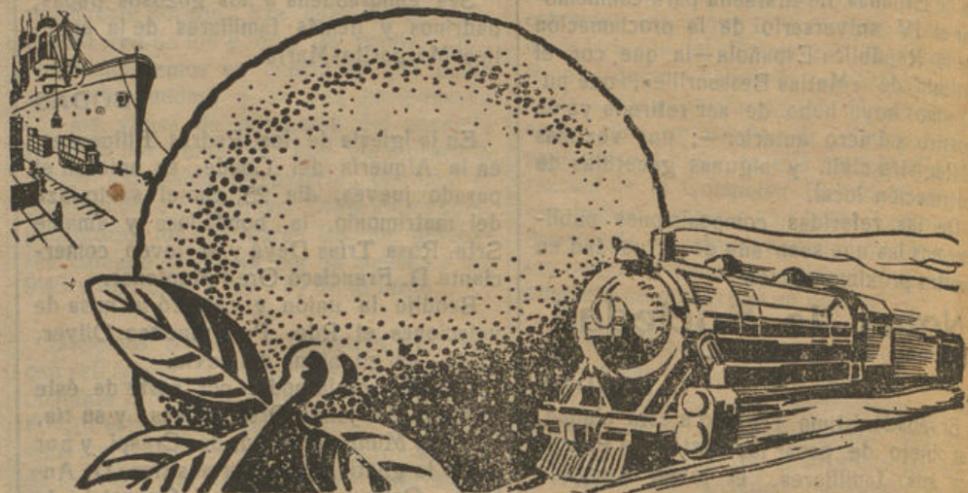
Consistirá en un recital de obras de Chopin, algunas de ellas poco conocidas y no por esto menos interesantes.

El concierto se terminará con los famosos «Preludios» que se cree fueron compuestos, o a lo menos terminados, durante la memorable estancia de Chopin y George Sand en la Cartuja valldemosina, y serán interpretados por el bien conocido pianista Jaime Mas Porcel en el magnífico piano de cola Pleyel de los señores Ferrá.

Se han terminado los trabajos de la iluminación eléctrica de las Cuevas del Drac, que ha efectuado el ingeniero electricista D. Carlos Bulgas, creador de las fuentes luminosas de la Gran Exposición de Barcelona, habiéndolo quedado de un modo especial la del lago Martel, al que dan un aspecto verdaderamente sugestivo las bellas combinaciones de luz, lentas apariciones y desapariciones, tonalidades diversas y grandes reflexiones en las tranquilas y limpias aguas, realizando en gran manera el que antes ofrecía.

Puede asegurarse que la visita a las Cuevas revestirá un grandioso interés por esos trabajos de gran técnica efectuados por el Mago de la Luz señor Bulgas.

La inauguración de la iluminación eléctrica está anunciada para hoy, sábado, día 27, a las cuatro de la tarde, y se dijo que han prometido su asistencia al solemne acto

Exportación de Naranjas y Mandarinas
Casa fundada en 1880 por Juan MDayol

MDayol & Coll

Villarreal
(Castellón)Telegramas: MDayola
Teléfono núm. 84

los señores Director General de Turismo y Presidente del Patronato Nacional del Turismo Subsecretario de la Presidencia.

Debido al anormal estado sanitario de la población, que ha sido causa de continuas demoras en la organización de un gran Concierto vocal e instrumental a beneficio de los obreros parados, nuestro amigo el conocido Maestro de Música don Sebastián Miralles por fin ha podido vencer múltiples dificultades y, felizmente, es ya un hecho su celebración en el «Salon Mallorca», local adecuado para audiciones.

Tenemos entendido que tendrá lugar a principios de Mayo próximo con un programa altamente sugestivo que se publicará al dar la fecha exacta, pudiendo adelantarse que se estrenarán, en Palma, canciones con letra de autores mallorquines musicadas por dicho señor Miralles.

Se admitirán donativos dado el fin que se persigue.

La Empresa del Coliseo de Palma anuncia para el día 5 de mayo otra novillada con caballos, a base de Jaime Pericás, que tan gran éxito obtuvo el domingo.

Otro matador será Gil Tovar, que tras un año de alternativa, ha vuelto a actuar de novillero, dispuesto a recobrar el nombre y lugar que había logrado.

Sus actuaciones como novillero y como matador de toros en Palma, son de sobra conocidas, y su inclusión en el cartel de la próxima novillada es un acierto de la Empresa.

Completa la terna el novillero Luca de Tena, uno de los que más se destacan y que tan ruidosos éxitos ha obtenido en las plazas del continente.

Los toros son de la afamada ganadería de Rincón.

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - MANDARINES - CITRONS - RAISINS REALES ET OHANES

Ancienne Maison J. Grau & Co.

OLIVER & CARBONELL

Commissionnaires.

S. A. R. L. 200.000 Frs.

11, Rue Mercière. LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL
PUEBLA LARGA
CARCAGENTE
BENIAJAN (Murcie)

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

R. C. Lyon B. 6850.



EXPORTATION
d' Oranges,
Mandarines
& Citrons



Norberto Ferrer



CARCAGENTE
(Valencia - Espagne)



Adresse Télégraphique: FERRER-CARCAGENTE Téléphone, 8

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros
Reparto de Premios

Con motivo del X.º Dia Universal del Ahorro, el Consejo de Administración de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» acordó distribuir, 320 premios, de 10 pesetas cada uno, a los niños y niñas que con más constancia hubieran concurrido durante el pasado año a las Bibliotecas públicas que tiene establecidas en las Sucursales de Cataluña y Baleares.

El jueves pasado se hizo entrega de una Libreta de Ahorro, con la imposición de 10 pesetas, a cada uno de los niños y niñas que más se han distinguido por su asistencia a la Biblioteca de Sóller y amor al estudio, siendo los favorecidos D.ª Emilia Rovira Morey, D.ª Anita Bauzá Cañellas, D.ª Antonia Amengual Malet, D.ª Genoveva Sanchis Pastor, D.ª Margarita Cañellas Bujosa, D. Miguel Bauzá Cañellas, D. Antonio Sanchis Pastor, D. Juan Enseñat Juliá, D. Rafael Vicens Desclaux y D. Leandro Valentín Joy.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat

ALMACENES y DESPACHO: Plaza frente Estación F. C. Norte
VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

Teléfonos 10 y 61

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases : : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZÁ y C.ª Calle Quadrado n.º 8
s. en c. SOLLER.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

26, Place du Châtelet — HALLE CENTRALES — ORLEANS.

SE VENDE

una casa sita en la calle del Capitán Augelats.

Para informes, dirigirse a D. José Morell Casanovas. Alquilería del Conde.

VENDO CASA

en el ensanche de Palma, con cuatro pisos y doble garage. A dos pasos calle San Miguel resta más del cinco por ciento limpio.

Informes: Calle de San Jaime, 52-2.º-2.ª SOLLER.

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES ARTICHAUX du LLOBREGAT
TOMATES-Saucisse rouge de Valencia Pommes de terre de Mataro
Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA Calle Industrias
(VALENCIA) PRAT DE LLOBREGAT
Téléphone 31 (BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit José Gasco
spécialisées pour le transbordement des Fruits et Primeurs aux frontières CERBERE (Pyr.-Orlé.)
Téléphone 38
HENDAYE (Bass.-Pyrées)
Téléphone 210

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)
JATIVA
ARCHENA (Murcia)
VILLARREAL (Castellón)

Telegramas: **MARCO, MANUEL**
Teléfono, 7

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.
CLERMONT L'HERAULT

TRANSPORTES INTERNACIONALES
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oes.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185
Telegramas: **MASSOT**

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechl 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERÍA - Juan Lirola, 13	> 412-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: **MASSOT**

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.
BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II { Telegramas: **JACMASSOT**
Teléfono: 26 - 42 - 48

Especialidad en el Ramo de Frutas

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Téléphone { COLBERT 57-21
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE
DATTES

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.^{er} Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN
MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:
CAÑELLAS MONTLUÇON
TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



EXPORTACION DE FRUTAS DE LA REGION VALENCIANA

JOSE MAGRANER

GLORIETA DE LA ESTACION - 3.
CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER
TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

FRUITS FRAIS & SECS .. PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATIONCONSIGNATION
TRANSIT

SPECIALITE DE BANANES @ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien**MARSEILLE**

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE, 29-87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis
et légumes du pays.**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

Etablissements CAPARO & ESPANA

Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

BORDEAUXExpédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

ORANGES-MANDARINES-CITRONS

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin

Adresse Télégraphique:
CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUXTéléphone: 84.682
Succursale: 85.198

Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492

R. C. Bx. 4365

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES
FRUITS FRAIS ET SECS**JEAN CASTAÑER**

EXPEDITEUR

18-et-22, Grande Rue **VALENCE-sur-RHONE**Adresse Télégraphique:
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

CALEFACCIÓN**CENTRAL Y POR PISOS**

para quemar Carbón-Leña y Cáscara, o Aceite Pesado

Material IDEAL, CLASSIC Y OTROS

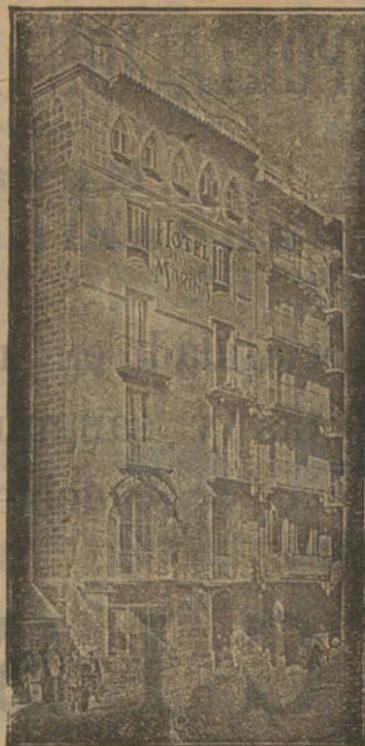
LA TERMICA S. A.**BARCELONA - PALMA - MADRID**

Delegación para Baleares: D. José Casanovas.—Calle de Santo Domingo, núm. 24.—Teléfono: 2221.

Avisos en Sóller: D. Emilio Armengot.—Calle de la Fortuna, 19.

PRESUPUESTOS GRATIS

Más de 350 instalaciones, en la isla, con referencias inmejorables

**HOTEL RESTAURANT
DE MARINA**Plaza de Palacio, 10
BARCELONA**NUEVAS
E IMPORTANTES REFORMAS**Servicio Esmerado :: Baños ::
Agua corriente :: AscensorAsegurarán una estancia perfecta
visando la llegada con antelación

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en
comedores, dormitorio,
salones, despachos,
sillerías, lunas,
espejos, cuadros,
tapices, hules, lanas y
toda clase de objetos
propios para la de-
coración del hogar.PRECIOS
SIN COMPETENCIA**COMMISSION-CONSIGNATION
Expéditions de Fruits et Primeurs****A. VILLEDIEU****18, Rue Tiquetonne**

(Halles Centrales)

PARISTéléphone: Central 80-60
80-61

Jour et Nuit

EXPORTACIÓN DE FRUTAS

NARANJAS - MANDARINAS - LIMONES

JUAN ALORDA

Joaquín Costa, 16

(VALENCIA) **CARCAGENTE** (ESPANA)

Telegramas: Alorda

Teléfono, 98

ESPECIALIDAD EN NARANJAS NAVELS
CADENERAS Y VERNAS IMPERIALES



EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas
mandarinas-limonas**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas



FRANCISCO FIOLE

ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas: FIOLE-ALCIRA Teléfono, 91

Apartado de Correos, 9

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFÉ

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)
BISKRA (17 Rue Cazenave)
AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES
EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBÈRE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph. 113
PORT-VENDRE > 97
HENDAYE > 175

PORT-BOU Téléph. 33
BARCELONA > 15126
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

Para buenos retratos RUL-LAN
RUL-LAN siempre RUL-LAN

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.
Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.
De la Royal Photographic Society of the Great Britain.
Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-11

Encargue sus ampliaciones a RUL-LAN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro
El mejor papel para ampliaciones.

IMPORTATION: EXPORTATION
SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES
FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille
Téléphone Permanent 08-82

Visite la
Cestería del Borne
de
JUAN VIDAL



donde encontrará toda clase de artículos de mimbre, junco y médula.

Silleras completas
Sillas sueltas

Se reparan objetos del ramo